

Euroopan unionin virallinen lehti

C 362



Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

54. vuosikerta

10. joulukuuta 2011

Ilmoitusnumero

Sisältö

Sivu

IV Tiedotteet

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

Euroopan unionin tuomioistuin

2011/C 362/01

Euroopan unionin tuomioistuimen viimeisin julkaisu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* EUVL C 355, 3.12.2011

1

V Ilmoitukset

TUOMIOISTUINKÄSITTELYYN LIITTYVÄT MENETTELYT

Unionin tuomioistuin

2011/C 362/02

Yhdistetyt asiat C-128/09–C-131/09, C-134/09 ja C-135/09: Unionin tuomioistuimen tuomio (suuri jaosto) 18.10.2011 (Conseil d'État'n (Belgia) esittämät ennakkoratkaisupyynnot) — Antoine Boxus ja Willy Roua (C-128/09), Guido Durllet ym. (C-129/09), Paul Fastrez ja Henriette Fastrez (C-130/09), Philippe Daras (C-131/09), Association des riverains et habitants des communes proches de l'aéroport BSCA (Brussels South Charleroi Airport) (ARACH) (C-134/09 ja C-135/09), Bernard Page (C-134/09) sekä Léon L'Hoir ja Nadine Dartois (C-135/09) v. Région wallonne (Hankkeiden ympäristövaikutusten arviointi — Direktiivi 85/337/ETY — Soveltamisala — Käsite "erityinen kansallinen säädös" — Århusin yleissopimus — Oikeus saada ympäristöä koskeva asia käsiteltyksi tuomioistuimessa — Säädöstä koskevan kanneoikeuden laajuus)

2

FI

Hinta:
3 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

2011/C 362/03	Asia C-284/09: Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 20.10.2011 — Euroopan komissio v. Saksan liittotasavalta (Jäsenyysvelvoitteiden noudattamatta jättäminen — Pääomien vapaa liikkuvuus — EY 56 artikla ja Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen 40 artikla — Osinkoverotus — Maan alueella asuville yhtiöille ja johonkin jäsenvaltioon tai Euroopan talousalueeseen kuuluvaan valtioon sijoittautuneille yhtiöille maksetut osingot — Erilainen kohtelu) 3	3
2011/C 362/04	Asia C-396/09: Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 20.10.2011 (Tribunale ordinario di Barin (Italia) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Interdil Srl, selvitystilassa v. Fallimento Interdil Srl ja Intesa Gestione Crediti Spa (Ennakkoratkaisupyyntö — Alemman asteen tuomioistuimen toimivalta esittää ennakkoratkaisukysymys unionin tuomioistuimelle — Asetus (EY) N:o 1346/2000 — Maksukyvyyttömyysmenettelyt — Kansainvälinen toimivalta — Velallisen pääintressien keskus — Sääntömääräisen kotipaikan siirtäminen toiseen jäsenvaltioon — Toimipaikan käsite) 3	3
2011/C 362/05	Asia C-406/09: Unionin tuomioistuimen tuomio (suuri jaosto) 18.10.2011 (Hoge Raad der Nederlandenin (Alankomaat) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Realchemie Nederland BV v. Bayer CropScience AG (Asetus (EY) N:o 44/2001 — Tuomioistuimen toimivalta ja tuomioiden täytäntöönpano — Käsite siviili- ja kauppaoikeudelliset asiat — Päätöksen, jolla määrätään sakko, tunnustaminen ja täytäntöönpano — Direktiivi 2004/48/EY — Teollis- ja tekijänoikeudet — Teollis- ja tekijänoikeuksien loukkaus — Toimenpiteet, menettelyt ja oikeussuojakeinot — Tuomitseminen — Eksekvatuurimenettely — Tämän menettelyn oikeudenkäyntikulut) 4	4
2011/C 362/06	Asia C-549/09: Unionin tuomioistuimen tuomio (kuudes jaosto) 20.10.2011 — Euroopan komissio v. Ranskan tasavalta (Jäsenyysvelvoitteiden noudattamatta jättäminen — Valtiontuki — Vesiviljelijöille ja kalastajille myönnettyt tuet — Päätös, jossa tuet todetaan yhteismarkkinoille soveltumattomiksi — Velvollisuus periä välittömästi takaisin lainvastaisiksi ja yhteismarkkinoille soveltumattomiksi todetut tuet sekä ilmoittaa siitä komissiolle — Täytäntöönpanon laiminlyönti — Täytäntöönpanon täydellinen mahdottomuus) 5	5
2011/C 362/07	Asia C-34/10: Unionin tuomioistuimen tuomio (suuri jaosto) 18.10.2011 (Bundesgerichtshofin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Oliver Brüstle v. Greenpeace eV (Direktiivi 98/44/EY — 6 artiklan 2 kohdan c alakohhta — Bioteknologian keksintöjen oikeudellinen suoja — Esiastesolujen saaminen ihmisalkioiden kantasoluista — Patentoitavuus — "Ihmisalkioiden käyttö teollisiin tai kaupallisiin tarkoituksiin" ei ole patentoitavissa — Käsitteet "ihmisalkio" ja "käyttö teollisiin tai kaupallisiin tarkoituksiin") 5	5
2011/C 362/08	Asia C-94/10: Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 20.10.2011 (Vestre Landsretin (Tanska) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Danfoss A/S ja Sauer-Danfoss ApS v. Skatteministeriet (Välilliset verot — Kivennäisöljyjen valmisteverot — Yhteensopimattomuus unionin oikeuden kanssa — Kysymys siitä, ettei valmisteveroa palauteta tuotteiden ostajille, joille valmistevero on vyörytetty) 6	6
2011/C 362/09	Asia C-123/10: Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 20.10.2011 (Oberster Gerichtshofin (Itävalta) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Waltraud Brachner v. Pensionsversicherungsanstalt (Sosiaalipolitiikka — Miesten ja naisten tasa-arvoinen kohtelu sosiaaliturvaa koskeissa kysymyksissä — Direktiivi 79/7/ETY — 3 artiklan 1 kohta ja 4 artiklan 1 kohta — Eläkkeiden vuositarkistusta koskeva kansallinen järjestelmä — Eläkkeiden poikkeuksellinen korotus vuodeksi 2008 — Korotusta ei makseta korvauslisän viitetason alittaville eläkkeille — Viitetason poikkeuksellinen korotus vuodeksi 2008 — Korvauslisää ei makseta eläkkeensaajille, joiden tulot, mukaan lukien heidän kanssaan yhteistaloudessa asuvan aviopuolison tulot, ylittävät mainitun viitetason — Direktiivin soveltamisala — Naisten välillinen syrjintä — Oikeuttamisperustetta ei ole) 7	7

2011/C 362/10	Asia C-140/10: Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 20.10.2011 (Hof van Cassatie van België (Belgia) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Greenstar-Kanzi Europe NV v. Jean Hustin ja Jo Goossens (Asetus (EY) N:o 2100/94, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 873/2004 — 11 artiklan 1 kohdan, 13 artiklan 1–3 kohdan sekä 16, 27, 94 ja 104 artiklan tulkinta — Yhteisön kasvinjalostajanoikeuksien sammumista koskeva periaate — Käyttölupasopimus — Oikeuksien loukkaamista koskeva kanne kolmatta vastaan — Käyttölupasopimuksen rikkominen käyttöluvan haltijan toimesta tämän sopimussuhteissa kolmansiin)	7
2011/C 362/11	Asia C-225/10: Unionin tuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 20.10.2011 (Sozialgericht Nürnbergin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Juan Perez Garcia, Jose Arias Neira, Fernando Barrera Castro ja Dolores Verdun Espinosa José Bernal Fernándezin oikeudenomistajana v. Familienkasse Nürnberg (Sosiaaliturva — Asetus (ETY) N:o 1408/71 — 77 ja 78 artikla — Eläkeläiset, jotka saavat useamman kuin yhden jäsenvaltion lainsäädäntöön perustuvaa eläkettä — Vammaiset lapset — Perhe-etuudet huollettaville lapsille — Oikeus etuuksiin entisessä työskentelyjäsenvaltiossa — Etuuksia koskevan oikeuden olemassaolo asuinjäsenvaltiossa — Hakematta jättäminen — Huollettavan lapsen hyväksi maksettavien etuuksien kanssa ristiriidassa olevan työkyvyttömyysetuuden valitseminen — Käsite ”etuudet huollettaville lapsille” — Entisessä työskentelyjäsenvaltiossa saavutettujen oikeuksien säilyttäminen)	8
2011/C 362/12	Asia C-281/10 P: Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 20.10.2011 — PepsiCo, Inc. v. Grupo Promer Mon Graphic SA ja sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (Muutoksenhaku — Asetus (EY) N:o 6/2002 — Asetuksen 5, 6 ja 10 artikla sekä 25 artiklan 1 kohdan d alakohta — Yhteisömalli — Rekisteröity yhteisömalli, joka esittää pyöreää mainostarviketta — Aikaisempi yhteisömalli — Erilainen yleisvaikutelma — Mallin luoneen vapaus — Asiantunteva käyttäjä — Tuomioistuinten harjoittaman valvonnan laajuus — Tosiseikkojen ottaminen huomioon vääristyneellä tavalla)	9
2011/C 362/13	Yhdistetyt asiat C-344/10 P ja C-345/10 P: Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 20.10.2011 — Freixenet SA v. sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (Muutoksenhaku — Hakemukset hiottua mattavalkoista pulloa esittävän tavaramerkin ja hiottua mattamustaa pulloa esittävän tavaramerkin rekisteröimiseksi yhteisön tavaramerkeiksi — Rekisteröinnin esteet — Erottamiskyvyn puuttuminen)	9
2011/C 362/14	Asia C-474/10: Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 20.10.2011 (Court of Appeal in Northern Irelandin (Yhdistynyt kuningaskunta) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Department of the Environment for Northern Ireland v. Seaport (NI) Ltd, Magherafelt district Council, F P McCann (Developments) Ltd, Younger Homes Ltd, Heron Brothers Ltd, G Small Contracts ja Creagh Concrete Products Ltd (Ennakkoratkaisupyyntö — Direktiivi 2001/42/EY — 6 artikla — Viranomaisen, jota suunnitelmien ja ohjelmien toteuttamisesta aiheutuvat ympäristövaikutukset todennäköisesti koskevat, nimeäminen kuultavaksi — Kuultavan viranomaisen mahdollisuus valmistella suunnitelmia tai ohjelmia — Velvollisuus nimetä eri viranomainen — Viranomaisille ja yleisölle tiedottamista ja näiden kuulemistä koskevat järjestelyt)	10
2011/C 362/15	Asia C-457/11: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Bundesgerichtshof (Saksa) on esittänyt 5.9.2011 — Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort) v. Kyocera Mita Deutschland GmbH ym.	10
2011/C 362/16	Asia C-458/11: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Bundesgerichtshof (Saksa) on esittänyt 5.9.2011 — Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort) v. Canon Deutschland GmbH	11

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö (jatkuu)	Sivu
2011/C 362/17	Asia C-459/11: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Bundesgerichtshof (Saksa) on esittänyt 5.9.2011 — Fujitsu Technology Solutions GmbH v. Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort) 12	12
2011/C 362/18	Asia C-460/11: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Bundesgerichtshof (Saksa) on esittänyt 5.9.2011 — Hewlett-Packard GmbH v. Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort) 12	12
2011/C 362/19	Asia C-496/11: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Tribunal Central Administrativo Sul (Portugali) on esittänyt 26.9.2011 — Portugal Telecom SGPS, SA v. Fazenda Pública 13	13
2011/C 362/20	Asia C-510/11 P P: Valitus, jonka Kone Oyj, Kone GmbH ja Kone BV ovat tehneet 29.9.2011 unionin yleisen tuomioistuimen (kahdeksas jaosto) asiassa T-151/07, Kone Oyj, Kone GmbH ja Kone BV vastaan Euroopan komissio, 13.7.2011 antamasta tuomiosta 13	13
2011/C 362/21	Asia C-517/11: Kanne 7.10.2011 — Euroopan komissio v. Helleenien tasavalta 14	14
2011/C 362/22	Asia C-520/11: Kanne 11.10.2011 — Euroopan komissio v. Ranskan tasavalta 15	15

Unionin yleinen tuomioistuin

2011/C 362/23	Asia T-287/08: Unionin yleisen tuomioistuimen määräys 25.10.2011 — Cadila Healthcare v. SMHV — Laboratorios Inibsa (ZYDUS) (Yhteisön tavaramerkki — Väitemenettely — Väitteen peruuttaminen — Lausunnon antamisen raukeaminen) 17	17
2011/C 362/24	Asia T-95/09: Unionin yleisen tuomioistuimen määräys 20.10.2011 — United Phosphorus v. komissio (Kasvinsuojeluaineet — Tehoaine napropamidi — Jättäminen sisällyttämättä direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I — Myöhemmän direktiivin antaminen — Lausunnon antamisen raukeaminen) 17	17
2011/C 362/25	Asia T-506/11: Kanne 26.9.2011 — Peek & Cloppenburg KG v. SMHV — Peek & Cloppenburg (Peek & Cloppenburg) 17	17
2011/C 362/26	Asia T-507/11: Kanne 26.9.2011 — Peek & Cloppenburg v. SMHV — Peek & Cloppenburg (Peek & Cloppenburg) 18	18
2011/C 362/27	Asia T-528/11: Kanne 6.10.2011 — Aloe Vera of America v. SMHV 18	18
2011/C 362/28	Asia T-529/11: Kanne 29.9.2011 — Evonik Industries v. SMHV — Impulso Industrial Alternativo (Impulso creador) 19	19

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö (jatkuu)	Sivu
2011/C 362/29	Asia T-530/11: Kanne 7.10.2011 — Chivas v. SMHV — Glencairn Scotch Whisky (CHIVALRY)	19
2011/C 362/30	Asia T-537/11: Kanne 10.10.2011 — Hultafors Group v. SMHV — Società Italiana Calzature SpA	20
2011/C 362/31	Asia T-541/11: Kanne 10.10.2011 — Fundação Calouste Gulbenkian v. SMHV — Gulbenkian (GULBENKIAN)	20
2011/C 362/32	Asia T-447/07: Unionin yleisen tuomioistuimen määräys 19.10.2011 — Scovill Fasteners v. komissio	21
2011/C 362/33	Asia T-521/10: Unionin yleisen tuomioistuimen määräys 18.10.2011 — Confortel Gestión v. SMHV — Homargrup (CONFORTEL AQUA 4)	21

Virkamiestuomioistuin

2011/C 362/34	Asia F-12/09: Virkamiestuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 14.9.2011 — A v. komissio (Henkilöstö — Virkamiehet — Ammattitauti — Henkilöstösääntöjen 73 ja 78 artiklassa tarkoitettujen menettelyjen suhde — Ennakkokorvaus — Sairauskulujen korvaaminen — Oikeus tutustua henkilökohtaisiin asiakirjoihin)	22
2011/C 362/35	Asia F-100/09: Virkamiestuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 13.9.2011 — Michail v. komissio (Henkilöstö — Virkamies — Oikeusvoima — Avustamisvelvollisuus — Henkilöstösääntöjen 24 artikla — Työpaikkakiusaaminen)	22
2011/C 362/36	Asia F-4/10: Virkamiestuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 13.9.2011 — Nastvogel v. komissio (Henkilöstö — Arviointi — Arviointikertomukset — Arviointikertomuksia käsittelevän komitean lausunto — Analyttisten arviointien alentaminen — Arvioitavan ja arvioinnin suorittajan välinen vuoropuhelu — Hierarkkisesti eri tasolla olevien esimiesten kuuleminen — Ylemmän arvioijan tiedot arvioinnin kohteena olevasta työstä — Perustelut — Sairauslomien huomioon ottaminen)	22
2011/C 362/37	Asia F-9/10: Virkamiestuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 28.9.2011 — AC v. neuvosto (Henkilöstö — Ylennys — Vuoden 2009 ylennyskierron — Ansioiden vertailu — Ilmeinen arviointivirhe)	23
2011/C 362/38	Asia F-23/10: Virkamiestuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 28.9.2011 — Allen v. komissio (Henkilöstö — Sosiaaliturva — Vakava sairaus — Henkilöstösääntöjen 72 artikla — Sairauskulujen korvaamisen jatkaminen yhteisestä sairausvakuutusjärjestelmästä — Edellytys, että sairauskuluja ei korvata muusta järjestelmästä)	23
2011/C 362/39	Asia F-26/10: Virkamiestuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 28.9.2011 — AZ v. komissio (Henkilöstö — Ylennys — Vuoden 2009 ylennyskierron — Kyky työskennellä kolmannella kielellä — Aloitettu kurinpitomenettely — Jättäminen pois ylennyskierron)	23

2011/C 362/40	Asia F-47/10: Virkamiestuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 14.9.2011 — Hecq v. komissio (Henkilöstö — Virkamiehet — Sosiaaliturva — Ammattitauti — Henkilöstösääntöjen 73 ja 78 artikla — Lääketieteellisen komitean lausunnon sääntöjenmukaisuus — Kieltäytyminen pysyvän osittaisen työkyvyttömyyden tunnustamisesta) 24
2011/C 362/41	Asia F-55/08 DEP: Virkamiestuomioistuimen määräys (täysistunto) 27.9.2011 — De Nicola v. EIP (Henkilöstö — Oikeudenkäyntimenettely — Oikeudenkäyntikulujen vahvistaminen — Korvattavat oikeudenkäyntikulut — Välttämättömät kustannukset — Toimielimen asianajajalleen maksamat palkkiot — Asian hävinneen kantajan velvollisuus vastata kyseisistä palkkioista — Yhdenvertaisen kohtelun periaate — Tehokas oikeussuoja — Edellytykset) 24
2011/C 362/42	Asia F-98/10: Virkamiestuomioistuimen määräys (kolmas jaosto) 12.9.2011 — Cervelli v. komissio (Henkilöstö — Virkamiehet — Ulkomaankorvaus — Uudelleentarkastelua koskeva pyyntö — Uudet ja olennaiset seikat — Kanne, jonka tutkittavaksi ottamisen edellytykset selvästi puuttuvat) 24
2011/C 362/43	Asia F-12/11: Virkamiestuomioistuimen määräys (kolmas jaosto) 28.9.2011 — Hecq v. komissio (Henkilöstö — Ammattitauti — Työkyvyttömyyden toteaminen — Ansiotyöhön palaamista koskeva pyyntö — Vahingonkorvausvaatimus) 25

IV

*(Tiedotteet)*EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

EUROOPAN UNIONIN TUOMIOISTUIN

(2011/C 362/01)

Euroopan unionin tuomioistuimen viimeisin julkaisu Euroopan unionin virallisessa lehdessä

EUVL C 355, 3.12.2011

Luettelo aiemmista julkaisuista

EUVL C 347, 26.11.2011

EUVL C 340, 19.11.2011

EUVL C 331, 12.11.2011

EUVL C 319, 29.10.2011

EUVL C 311, 22.10.2011

EUVL C 305, 15.10.2011

Nämä tekstit ovat saatavilla:
EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Ilmoitukset)

TUOMIOISTUINKÄSITTELYYN LIITTYVÄT MENETTELYT

UNIONIN TUOMIOISTUIN

Unionin tuomioistuimen tuomio (suuri jaosto) 18.10.2011 (Conseil d'État'n (Belgia) esittämät ennakkoratkaisupyyntöt) — Antoine Boxus ja Willy Roua (C-128/09), Guido Durlet ym. (C-129/09), Paul Fastrez ja Henriette Fastrez (C-130/09), Philippe Daras (C-131/09), Association des riverains et habitants des communes proches de l'aéroport BSCA (Brussels South Charleroi Airport) (ARACH) (C-134/09 ja C-135/09), Bernard Page (C-134/09) sekä Léon L'Hoir ja Nadine Dartois (C-135/09) v. Région wallonne

(Yhdistetyt asiat C-128/09–C-131/09, C-134/09 ja C-135/09) ⁽¹⁾

(Hankkeiden ympäristövaikutusten arviointi — Direktiivi 85/337/ETY — Soveltamisala — Käsite ”erityinen kansallinen säädös” — Århusin yleissopimus — Oikeus saada ympäristöä koskeva asia käsitellyksi tuomioistuimessa — Säädestä koskevan kanneoikeuden laajuus)

(2011/C 362/02)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Conseil d'État

Pääasian asianosaiset

Kantajat: Antoine Boxus ja Willy Roua (C-128/09), Guido Durlet ym. (C-129/09), Paul Fastrez ja Henriette Fastrez (C-130/09), Philippe Daras (C-131/09), Association des riverains et habitants des communes proches de l'aéroport BSCA (Brussels South Charleroi Airport) (ARACH) (C-134/09 ja C-135/09), Bernard Page (C-134/09) sekä Léon L'Hoir ja Nadine Dartois (C-135/09)

Vastaaja: Région wallonne

Muut osapuolet: Société régionale wallonne du transport (SRWT) (C-128/09 ja C-129/09), Infrabel SA (C-130/09 ja C-131/09), Société wallonne des aéroports (SOWEAR) (C-135/09)

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Conseil d'État (Belgia) — Tiettyjen julkisten ja yksityisten hankkeiden ympäristövaikutusten arvioin-

nista 27.6.1985 annetun neuvoston direktiivin 85/337/ETY (EYVL L 175, s. 40), sellaisena kuin se on muutettuna 3.3.1997 annetulla neuvoston direktiivillä 97/11/EY (EYVL L 73, s. 5) ja yleisön osallistumisesta tiettyjen ympäristöä koskevien suunnitelmien ja ohjelmien laatimiseen sekä direktiivien 85/337/ETY ja 96/61/EY muuttamisesta 26.5.2003 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2003/35/EY (EUVL L 156, s. 17), 1, 5, 6, 7, 8 ja 10 a artiklan tulkinta — Tiedon saantia, yleisön osallistumisoikeutta päätöksentekoon sekä muutoksenhaku- ja vireillepano-oikeutta ympäristöasioissa koskevan Århusin yleissopimuksen, joka allekirjoitettiin 25.6.1998 ja hyväksyttiin Euroopan yhteisön puolesta 17.2.2005 tehdyllä neuvoston päätöksellä 2005/370/EY (EUVL L 124, s. 1), 6 ja 9 artiklan tulkinta — Onko erityisiksi kansallisiksi sääöksiksi katsottava tietyt asetuksella ”vahvistetut” luvat, joihin on olemassa yleisen edun mukaisia pakottavia syitä? — Täyttä kanneoikeutta ei ole sellaista päätöstä vastaan, jolla myönnetään lupa hankkeille, joilla todennäköisesti on huomattavia ympäristövaikutuksia — Tällaisen oikeuden olemassaolon vapaaehtoinen tai pakottava luonne — Liège-Biersekin lentokentän infrastruktuurin muutostyöt ja kiitoradan jatkaminen

Tuomiolauselma

1) Tiettyjen julkisten ja yksityisten hankkeiden ympäristövaikutusten arvioinnista 27.6.1985 annetun neuvoston direktiivin 85/337/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna 26.5.2003 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2003/35/EY, 1 artiklan 5 kohtaa on tulkittava siten, että direktiivin soveltamisalan ulkopuolelle jäävät ainoastaan hankkeet, joista on yksityiskohtaisesti säädetty erityisellä säädöksellä siten, että direktiivin tavoitteet on saavutettu lainsäädäntömenettelyssä. Kansallisen tuomioistuimen on varmistettava, että näitä kahta edellytystä on noudatettu, ottaen huomioon annetun säädöksen sisältö ja koko lainsäädäntömenettely, joka on johtanut säädöksen antamiseen, ja erityisesti valmisteluasiakirjat ja parlamentissa käydyt keskustelut. Siten säädestä, jolla yksinkertaisesti vahvistetaan olemassa oleva hallinnollinen toimi viittaamalla yleisen edun mukaisiin pakottaviin syihin ilman, että tätä ennen olisi aloitettu asiasisältöä koskeva lainsäädäntömenettely, joka mahdollistaa kyseisten edellytysten noudattamisen, ei voida pitää säännöksessä tarkoitettuna erityisenä säädöksenä, eikä se siis ole riittävä, jotta hanke jäisi direktiivin 85/337, sellaisena kuin se on muutettuna, soveltamisalan ulkopuolelle.

2) Tiedon saatavuudesta, yleisön osallistumisesta päätöksentekoon sekä oikeuden saatavuudesta ympäristöasioissa tehdyn yleissopimuksen, joka allekirjoitettiin 25.6.1998 ja hyväksyttiin Euroopan yhteisön puolesta 17.2.2005 tehdyllä neuvoston päätöksellä 2005/370/EY, 9 artiklan 2 kappaletta ja direktiivin 85/337, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 2003/35, 10 a artiklaa on tulkittava siten, että

— kun kyseisen määräyksen ja säännöksen soveltamisalaan kuuluvasta hankkeesta on säädetty säädöksellä, kysymys siitä, onko kyseinen säädös direktiivin 1 artiklan 5 kohdassa tarkoitettujen edellytysten mukainen, on voitava saattaa kansallisten menettelysääntöjen mukaisesti tuomioistuimen tai muun lailla perustetun riippumattoman ja puolueettoman elimen tutkittavaksi

— tilanteessa, jossa tällaisen säädöksen osalta ei ole käytettävissä edellä kuvattua sen asiasisältöä tai ulottuvuutta koskevaa oikeussuojakeinoa, jokaisen kansallisen tuomioistuimen, joka käsittelee asiaa toimivaltansa rajoissa, on suoritettava edellisessä luettelamakohdassa mainittu valvonta ja tehtävä tästä tarvittaessa johtopäätökset jättämällä kyseinen säädös soveltamatta.

(¹) EUVL C 153, 4.7.2009.

Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 20.10.2011 — Euroopan komissio v. Saksan liittotasavalta

(Asia C-284/09) (¹)

(Jäsenyyssvelvoitteiden noudattamatta jättäminen — Pääomien vapaa liikkuvuus — EY 56 artikla ja Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen 40 artikla — Osinkoverotus — Maan alueella asuville yhtiöille ja johonkin muuhun jäsenvaltioon tai Euroopan talousalueeseen kuuluvaan valtioon sijoittautuneille yhtiöille maksetut osingot — Erilainen kohtelu)

(2011/C 362/03)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Asianosaiset

Kantaja: Euroopan komissio (asiamiehet: R. Lyal ja B.-R. Killmann)

Vastaaja: Saksan liittotasavalta (asiamiehet: M. Lumma ja C. Blaschke, avustajanaan professori H. Kube)

Oikeudenkäynnin kohde

Jäsenyyssvelvoitteiden noudattamatta jättäminen — EY 56 artiklan ja ETA-sopimuksen 40 artiklan rikkominen — Kansallinen säännöstö, jolla vapautetaan täydellisesti lähdeverosta tytäryhtiöiden jakamat osingot emoyhtiöille, joiden kotipaikka on kysei-

sessä valtiossa, vaikka siinä asetetaan sellaisten emoyhtiöiden osalta, joiden kotipaikka on jossakin toisessa jäsenvaltiossa tai jossakin Euroopan talousalueen valtiossa, tämän täydellisen vapautuksen edellytykseksi se, että eri jäsenvaltioissa sijaitseviin emo- ja tytäryhtiöihin sovellettavasta yhteisestä verojärjestelmästä 23.7.1990 annetussa neuvoston direktiivissä 90/435/ETY (EYVL L 225, s. 6) vahvistettu emoyhtiöllä tytäryhtiön pääomasta olevan osuuden vähimmäismäärä täyttyy

Tuomiolauselman

1) Saksan liittotasavalta ei ole noudattanut EY 56 artiklan 1 kohdan mukaisia velvoitteitaan, koska siinä tapauksessa, että eri jäsenvaltioissa sijaitseviin emo- ja tytäryhtiöihin sovellettavasta yhteisestä verojärjestelmästä 23.7.1990 annetun direktiivin 90/435/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna 22.12.2003 annetulla neuvoston direktiivillä 2003/123/EY, 3 artiklan 1 kohdan a alakohdassa säädettyä emoyhtiön vähimmäisosuutta tytäryhtiön pääomasta ei ole saavutettu, se verottaa taloudelliselta kannalta ankarammin muihin jäsenvaltioihin sijoittautuneille yhtiöille jaettuja osinkoja kuin sellaisille yhtiöille, joiden kotipaikka on Saksassa.

2) Saksan liittotasavalta ei ole noudattanut Euroopan talousalueesta 2.5.1992 tehdyn sopimuksen 40 artiklan mukaisia velvoitteitaan, koska se verottaa taloudelliselta kannalta ankarammin Islantiin ja Norjaan sijoittautuneille yhtiöille jaettuja osinkoja kuin sellaisille yhtiöille, joiden kotipaikka on Saksassa.

3) Saksan liittotasavalta veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

(¹) EUVL C 256, 24.10.2009.

Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 20.10.2011 (Tribunale ordinario di Bari (Italia) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Interedil Srl, selvitystilassa v. Fallimento Interedil Srl ja Intesa Gestione Crediti Spa

(Asia C-396/09) (¹)

(Ennakkoratkaisupyyntö — Alemman asteen tuomioistuimen toimivalta esittää ennakkoratkaisukysymys unionin tuomioistuimelle — Asetus (EY) N:o 1346/2000 — Maksukyvyttömyysmenettelyt — Kansainvälinen toimivalta — Velallisen pääintressien keskus — Sääntömääräisen kotipaikan siirtäminen toiseen jäsenvaltioon — Toimipaikan käsite)

(2011/C 362/04)

Oikeudenkäyntikieli: italia

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Tribunale ordinario di Bari

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Interedil Srl, selvitystilassa

Vastaajat: Fallimento Interedil Srl ja Intesa Gestione Crediti Spa

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Tribunale ordinario di Bari — Maksukyvyyttömyysmenettelyistä 29.5.2000 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1346/2000 3 artiklan tulkinta (EYVL L 160, s. 1) — Velallisen pääintressien keskus — Sääntömääräiseen kotipaikkaan perustuva oletama — Sijoittautuminen toiseen jäsenvaltioon — Kansalliset vai yhteisön käsitteet

Tuomiolauselmä

1) Unionin oikeuden vastaista on, että kansallista tuomioistuinta sitovat kansallisen menettelysäännön mukaan kansallisen ylemmän tuomioistuimen tekemät arvioinnit, kun on selvää, että kyseisen ylemmän tuomioistuimen tekemät arvioinnit eivät ole unionin oikeuden, sellaisena kuin unionin tuomioistuin on sitä tulkinnut, mukaisia.

2) Maksukyvyyttömyysmenettelyistä 29.5.2000 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1346/2000 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua käsitettä velallisen ”pääintressien keskus” on tulkittava unionin oikeuden mukaisesti.

3) Velallisyhtiön pääintressien keskusta määritettäessä asetuksen N:o 1346/2000 3 artiklan 1 kohdan toista virkettä on tulkittava seuraavasti:

— velallisyhtiön pääintressien keskus on määritettävä asettamalla etusijalle kyseisen yhtiön keskushallinnon sijaintipaikka, sellaisena kuin se voidaan todeta objektiivisten ja kolmansien osapuolten tiedettävissä olevien seikkojen perusteella. Jos yhtiön johto- ja valvontaelimet sijaitsevat sen sääntömääräisessä kotipaikassa ja jos yhtiön hallintoa koskevat päätökset tehdään kolmansien osapuolten tiedettävissä olevalla tavalla tuossa paikassa, kyseisessä säännöksessä säädettyä oletamaa ei voida kumota. Jos yhtiön keskushallinto ei sijaitse sen sääntömääräisessä kotipaikassa, se olosuhde, että yhtiöllä on varallisuutta ja sen taloudelliseen hyödyntämiseen liittyviä sopimuksia muussa kuin siinä jäsenvaltiossa, jossa sillä on sääntömääräinen kotipaikka, riittää kumoamaan kyseisen oletaman vain edellyttäen, että kaikkien merkityksellisten seikkojen kokonaisarviointin perusteella voidaan todeta, että kyseisen yhtiön johdon ja valvonnan tosiasiallinen keskus sijaitsee ja että sen intressejä hallinnoidaan kyseisessä muussa jäsenvaltiossa kolmansien osapuolten tiedettävissä olevalla tavalla

— jos velallisyhtiön sääntömääräinen kotipaikka siirretään ennen maksukyvyyttömyysmenettelyn aloittamista koskevan hakemuksen jättämistä, kyseisen yhtiön pääintressien keskuksen oletetaan olevan sen uudessa sääntömääräisessä kotipaikassa.

4) Saman asetuksen 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua käsitettä ”toimipaikka” on tulkittava siten, että siinä edellytetään taloudel-

lisen toiminnan harjoittamiseksi tarvittavia rakenteita, jotka ilmentävät tiettyä organisaation vähimmäistasoa ja tiettyä pysyvyyttä. Pelkästään erillisten omaisuuserien tai pankkitilien olemassaolo ei lähtökohtaisesti vastaa tätä määritelmää.

(¹) EUVL C 312, 19.12.2009.

Unionin tuomioistuimen tuomio (suuri jaosto) 18.10.2011 (Hoge Raad der Nederlandenin (Alankomaat) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Realchemie Nederland BV v. Bayer CropScience AG

(Asia C-406/09) (¹)

(Asetus (EY) N:o 44/2001 — Tuomioistuimen toimivalta ja tuomioiden täytäntöönpano — Käsite siviili- ja kauppaoikeudelliset asiat — Päätöksen, jolla määrätään sakko, tunnustaminen ja täytäntöönpano — Direktiivi 2004/48/EY — Teollis- ja tekijänoikeudet — Teollis- ja tekijänoikeuksien loukkaus — Toimenpiteet, menettelyt ja oikeussuojakeinot — Tuomitseminen — Eksekvatuurimenettely — Tämän menettelyn oikeudenkäyntikulut)

(2011/C 362/05)

Oikeudenkäyntikieli: hollanti

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Hoge Raad der Nederlanden

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Realchemie Nederland BV

Vastaaja: Bayer CropScience AG

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Hoge Raad der Nederlanden — Tuomioistuimen toimivallasta sekä tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta siviili- ja kauppaoikeuden alalla 22.12.2000 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 44/2001 (EYVL L 12, s. 1) 1 artiklan tulkinta ja teollis- ja tekijänoikeuksien noudattamisen varmistamisesta 29.4.2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/48/EY (EUVL L 157, s. 45) 14 artiklan tulkinta — Siviili- ja kauppaoikeuden alan käsite — Saksalaisessa tuomiossa asetetun, tiettyjen kasvinsuojeluaineiden tuontia Saksaan ja kaupan pitämistä Saksassa koskevan kiellon rikkominen — Sakko — Sellaisen tuomion, jossa määrätään sakko, täytäntöönpano — Asioissa, jotka koskevat uhkasakon tai sakon määräämistä teollis- ja tekijänoikeuden loukkaamista koskevan kiellon rikkomisesta, ulkomailla annettujen tuomioiden täytäntöönpanomenettely

Tuomiolauselmä

- 1) Tuomioistuimen toimivallasta sekä tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta siviili- ja kauppaoikeuden alalla 22.12.2000 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 44/2001 1 artiklassa olevaa käsitettä "siviili- ja kauppaoikeudelliset asiat" on tulkittava siten, että asetusta sovelletaan sellaisen tuomioistuimen ratkaisun tunnustamiseen ja täytäntöönpanoon, jolla määrätään maksamaan uhkasakko siviili- ja kauppaoikeudellisten asioiden alaan kuuluvan tuomioistuimen ratkaisun noudattamiseksi.
- 2) Sellaisesta tietyssä jäsenvaltiossa vireille pannusta eksekvatuurimenettelystä, jolla vaaditaan jossakin toisessa jäsenvaltiossa teollis- ja tekijänoikeuksien noudattamisen varmistamista koskevassa riita-asiassa annetun ratkaisun tunnustamista ja täytäntöönpanoa, aiheutuneet kulut kuuluvat teollis- ja tekijänoikeuksien noudattamisen varmistamisesta 29.4.2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/48/EY 14 artiklan soveltamisalaan.

(¹) EUVL C 312, 19.12.2009.

Unionin tuomioistuimen tuomio (kuudes jaosto) 20.10.2011 — Euroopan komissio v. Ranskan tasavalta

(Asia C-549/09) (¹)

(Jäsenyyssoveltoitteiden noudattamatta jättäminen — Valtiontuki — Vesiviljelijöille ja kalastajille myönnetty tuet — Päätös, jossa tuet todetaan yhteismarkkinoille soveltumattomiksi — Velvollisuus periä välittömästi takaisin lainvastaisiksi ja yhteismarkkinoille soveltumattomiksi todetut tuet sekä ilmoittaa siitä komissiolle — Täytäntöönpanon laiminlyönti — Täytäntöönpanon täydellinen mahdottomuus)

(2011/C 362/06)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

Asianosaiset

Kantaja: Euroopan komissio (asiamiehet: E. Gippini Fournier ja K. Walkerová)

Vastaaja: Ranskan tasavalta (asiamiehet: G. de Bergues ja J. Gstalter)

Oikeudenkäynnin kohde

Jäsenyyssoveltoitteiden noudattamatta jättäminen — Laiminlyönti ryhtyä tarpeellisiin toimenpiteisiin Ranskan täytäntöön panemista vesiviljelijöitä ja kalastajia koskevista tukitoimenpiteistä 14.7.2004 tehdyn komission päätöksen 2005/39/EY (EUVL L 74, s. 49) noudattamiseksi — Velvoite periä viipymättä takaisin laittomiksi ja yhteismarkkinoille soveltumattomiksi todetut tuet ja ilmoittaa näistä toimista komissiolle

Tuomiolauselmä

- 1) Ranskan tasavalta ei ole noudattanut SEUT 288 artiklan neljännen kohdan ja eräistä Ranskan täytäntöön panemista vesiviljelijöitä ja kalastajia koskevista tukitoimenpiteistä 14.7.2004 tehdyn komission päätöksen 2005/39/EY 4 artiklan mukaisia velvoitteita, koska se ei ole pannut mainittua päätöstä täytäntöön permällä tuensaajilta takaisin päätöksen 2 ja 3 artiklassa laittomiksi ja yhteismarkkinoille soveltumattomiksi todettuja tukia.
- 2) Ranskan tasavalta velvoitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

(¹) EUVL C 80, 27.3.2010.

Unionin tuomioistuimen tuomio (suuri jaosto) 18.10.2011 (Bundesgerichtshofin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Oliver Brüstle v. Greenpeace eV

(Asia C-34/10) (¹)

(Direktiivi 98/44/EY — 6 artiklan 2 kohdan c alakohhta — Bioteknologian keksintöjen oikeudellinen suoja — Esiastesolujen saaminen ihmisalkioiden kantasoluista — Patenttoitavuus — "Ihmisalkioiden käyttö teollisiin tai kaupallisiin tarkoituksiin" ei ole patentoitavissa — Käsitteet "ihmisalkio" ja "käyttö teollisiin tai kaupallisiin tarkoituksiin")

(2011/C 362/07)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Bundesgerichtshof

Pääasian asianosaiset

Valittaja: Oliver Brüstle

Vastapuoli: Greenpeace eV

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Bundesgerichtshof — Bioteknologian keksintöjen oikeudellisesta suojasta 6.7.1998 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 98/44/EY (EYVL L 213, s. 13) 6 artiklan 1 kohdan ja 2 kohdan c alakohdan tulkinta — Esiastesolujen saaminen tieteellistä tutkimusta varten ihmisalkioiden kantasoluista, jotka on saatu alkiorakkuloista, jotka ovat jo menettäneet kykynsä kehittyä ihmiseksi — Onko tällainen menetelmä suljettava patentoitavuuden ulkopuolelle, koska siinä on kyseessä "ihmisalkioiden käyttö teollisiin tai kaupallisiin tarkoituksiin"? — Käsitteet "ihmisalkio" ja "käyttö teollisiin tai kaupallisiin tarkoituksiin"

Tuomiolauselmä

1) Bioteknologian keksintöjen oikeudellisesta suojasta 6.7.1998 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 98/44/EY 6 artiklan 2 kohdan c alakohdasta on tulkittava siten, että

— ihmisalkiona on pidettävä jokaista ihmisen munasolua heti sen hedelmöitymisestä lähtien, jokaista ihmisen hedelmöitymistä munasolua, johon on siirretty tuma kypsästä ihmisso-
lusta, ja jokaista ihmisen hedelmöitymistä munasolua, joka on saatu jakautumaan ja kehittymään partenogeneesin avulla

— kansallisen tuomioistuimen tehtävänä on selvittää tieteen kehityksen valossa, onko ihmisalkiosta alkiorakkulavaiheessa saatavaa kantasolua pidettävä direktiivin 98/44 6 artiklan 2 kohdan c alakohdassa tarkoitettuna ihmisalkiona.

2) Direktiivin 98/44 6 artiklan 2 kohdan c alakohdassa säädetty patentoitavuuden ulkopuolelle jättäminen, joka koskee ihmisalkioiden käyttöä teollisiin tai kaupallisiin tarkoituksiin, kattaa myös käytön tieteelliseen tutkimukseen, koska vain ihmisalkioon sovellettava ja sille hyödyllinen käyttö terapeuttisiin tai diagnostisiin tarkoituksiin on patentoitavissa.

3) Direktiivin 98/44 6 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaan keksintö ei ole patentoitavissa silloin, kun patentoitavaksi haettu tekninen ratkaisu edellyttää ensin ihmisalkioiden tuhoamista tai niiden käyttöä lähtömaterialina, eikä merkitystä ole sillä, missä vaiheessa ne tuhotaan tai niitä käytetään näin, eikä sillä, mainitaanko ihmisalkioiden käyttö patentoitavaksi haetun teknisen ratkaisun kuvauksessa.

(¹) EUVL C 100, 17.4.2010.

Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 20.10.2011 (Vestre Landsretin (Tanska) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Danfoss A/S ja Sauer-Danfoss ApS v. Skatteministeriet

(Asia C-94/10) (¹)

(Välilliset verot — Kivennäisöljyjen valmisteverot — Yhteensopimattomuus unionin oikeuden kanssa — Kysymys siitä, ettei valmisteveroa palauteta tuotteiden ostajille, joille valmistevero on vyörytetty)

(2011/C 362/08)

Oikeudenkäyntikieli: tanska

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Vestre Landsret

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Danfoss A/S ja Sauer-Danfoss ApS

Vastaaja: Skatteministeriet

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Vestre Landsret — Perusteettoman edun palauttamista ja yksityisille aiheutuneiden vahinkojen korvausedellytyksiä koskevan unionin oikeuden tulkinta — Valmisteverot, joita on kannettu valmisteveron alaisia tuotteita koske-
vasta yleisestä järjestelmästä sekä näiden tuotteiden hallussapi-
dosta, liikkumisesta ja valvonnasta 25.2.1992 annetulla neuvos-
ton direktiivillä 92/12/ETY (EYVL L 76, s. 1) ja kivennäisöljyjen
valmisteverojen rakenteiden yhdenmukaistamisesta 19.10.1992
annetulla neuvoston direktiivillä 92/81/ETY (EYVL L 316, s. 12)
käyttöön otetun yhdenmukaistetun valmisteverojärjestelmän
vastaisesti — Lainvastainen valmistevero, jota ovat valtiolle
maksaneet öljy-yhtiöt, jotka ovat myyneet valmisteverollisia öljy-
jä ja sisällyttäneet valmisteveron tuotteen hintaan — Valtio on
kieltäytynyt palauttamasta valmisteveron öljyn ostajille sillä pe-
rusteella, etteivät ostajat ole maksaneet kyseistä veroa valtiolle
— Öljyn ostajille lainvastaisesta valmisteverosta aiheutuneen vah-
ingon korvaamisesta kieltäytyminen sillä perusteella, ettei väli-
töntä vahinkoa ole aiheutunut eikä valtiolle kuuluvan velvolli-
suuden rikkomisen ja kärsityn vahingon välillä ole välitöntä
syy-yhteyttä

Tuomiolauselmä

Unionin oikeuden sääntöjä on tulkittava siten, että

1) jäsenvaltio voi hylätä perusteettoman veron palauttamisvaatimuksen, jonka on esittänyt ostaja, jolle tämä vero on vyörytetty, sillä perusteella, ettei mainittu ostaja ole maksanut veroa veroviranomaisille, kunhan kyseinen ostaja voi kansallisen oikeuden nojalla nostaa siviilioikeudellisen perusteettomien maksujen palauttamista koskevan kanteen verovelvollista vastaan ja kunhan perusteettoman veron palautuksen saaminen verovelvolliselta ei ole käytännössä mahdotonta tai suhteettoman vaikeaa;

2) jäsenvaltio voi hylätä vahingonkorvausvaatimuksen, jonka on esittänyt ostaja, jolle verovelvollinen on vyöryttänyt perusteettoman veron, sillä perusteella, ettei kyseisen veron kantamisen ja kärsityn vahingon välillä ole välitöntä syy-yhteyttä, kunhan ostaja voi kansallisen oikeuden nojalla vaatia vahingonkorvausta verovelvolliselta ja kunhan ostajan ei ole käytännössä mahdotonta tai suhteettoman vaikeaa saada korvausta kärsimästään vahingosta verovelvolliselta.

(¹) EUVL C 100, 17.4.2010.

Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 20.10.2011 (Oberster Gerichtshofin (Itävalta) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Waltraud Brachner v. Pensionsversicherungsanstalt

(Asia C-123/10) ⁽¹⁾

(Sosiaalipolitiikka — Miesten ja naisten tasa-arvoinen kohtelu sosiaaliturvaa koskevilla kysymyksissä — Direktiivi 79/7/ETY — 3 artiklan 1 kohta ja 4 artiklan 1 kohta — Eläkkeiden vuositarkistusta koskeva kansallinen järjestelmä — Eläkkeiden poikkeuksellinen korotus vuodeksi 2008 — Korotusta ei makseta korvauslisän viitetason alittaville eläkkeille — Viitetason poikkeuksellinen korotus vuodeksi 2008 — Korvauslisää ei makseta eläkkeensaajille, joiden tulot, mukaan lukien heidän kanssaan yhteistaloudessa asuvan avio puolison tulot, ylittävät mainitun viitetason — Direktiivin soveltamisala — Naisten välillinen syrjintä — Oikeuttamis-perustetta ei ole)

(2011/C 362/09)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Oberster Gerichtshof

Pääasian asianosaiset

Valittaja: Waltraud Brachner

Vastapuoli: Pensionsversicherungsanstalt

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Oberster Gerichtshof — Miesten ja naisten tasa-arvoisen kohtelun periaatteen asteittaisesta toteuttamisesta sosiaaliturvaa koskevilla kysymyksissä 19.12.1978 annetun neuvoston direktiivin 79/7/ETY (EYVL 1979, L 6, s. 24) 4 artiklan tulkinta — Eläkkeiden tarkistaminen — Naisten välillinen syrjintä — Kansallinen säännöstö, jossa säädetään tietyille henkilöryhmälle, joka saa vähimmäistuloa pienempää eläkettä ja joka koostuu pääosin naisista, pienempi eläkkeen korotus kuin korkeammille eläkkeille

Tuomiolauselmä

- 1) Miesten ja naisten tasa-arvoisen kohtelun periaatteen asteittaisesta toteuttamisesta sosiaaliturvaa koskevilla kysymyksissä 19.12.1978 annetun neuvoston direktiivin 79/7/ETY 3 artiklan 1 kohtaa on tulkittava siten, että pääasiassa kyseessä olevan kaltaisen eläkkeiden vuositarkistusjärjestelmä kuuluu direktiivin soveltamisalaan, joten siihen sovelletaan direktiivin 4 artiklan 1 kohdassa säädettyä syrjintäkieltoa.
- 2) Direktiivin 79/7 4 artiklan 1 kohtaa on tulkittava siten, että ennakkoratkaisua pyytäneessä tuomioistuimessa esitettyjen tilastotietojen perusteella ja päinvastaisten tietojen puuttuessa kyseinen

tuomioistuin voisi perustellusti katsoa kyseisen säännöksen olevan esteenä kansalliselle säännöstölle, jonka seurauksena huomattavasti suurempi prosenttimäärä nais- kuin miespuolisia eläkkeensaajia ei saa eläkkeiden poikkeuksellista korotusta.

- 3) Direktiivin 79/7 4 artiklan 1 kohtaa on tulkittava siten, että jos ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin päätyy tutkinnassa, joka sen on tehtävä vastatakseen toiseen kysymykseen, päätelmään, jonka mukaan tosiasiallisesti huomattavasti suurempi prosenttimäärä nais- kuin miespuolisia eläkkeensaajia on saatettu asettaa epäedulliseen asemaan, koska pieneläkkeille ei myönnetty pääasiassa kyseessä olevassa tarkistusjärjestelmässä säädettyä poikkeuksellista korotusta, tällaista epäedullista asemaa ei voida oikeuttaa sillä, että työssä olleilla naisilla on varhaisempi eläkeikä ja he saavat eläkettään kauemmin, eikä myöskään sillä, että myös korvauslisän viitetasoa korotettiin poikkeuksellisesti samaksi vuodeksi 2008.

⁽¹⁾ EUVL C 148, 5.6.2010.

Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 20.10.2011 (Hof van Cassatie van België (Belgia) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Greenstar-Kanzi Europe NV v. Jean Hustin ja Jo Goossens

(Asia C-140/10) ⁽¹⁾

(Asetus (EY) N:o 2100/94, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 873/2004 — 11 artiklan 1 kohdan, 13 artiklan 1–3 kohdan sekä 16, 27, 94 ja 104 artiklan tulkinta — Yhteisön kasvinjalostajanoikeuksien sammumista koskeva periaate — Käyttölupasopimus — Oikeuksien loukkaamista koskeva kanne kolmatta vastaan — Käyttölupasopimuksen rikkominen käyttölupaan haltijan toimesta tämän sopimussuh-teissa kolmansiiin)

(2011/C 362/10)

Oikeudenkäyntikieli: hollanti

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Hof van Cassatie van België

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Greenstar-Kanzi Europe NV

Vastaja: Jean Hustin ja Jo Goossens

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Hof van Cassatie van België — Yhteisön kasvinjalostajanoikeuksista 27.7.1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2100/94 (EYVL L 227, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 873/2004 (EUVL L 162, s. 38), 11 artiklan 1 kohdan, 13 artiklan 1, 2 ja 3 kohdan, 16,

27, 94 ja 104 artiklan tulkinta — Siviilikanteet — Yhteisön kasvinjalostajanoikeuksien omistajan tai käyttöluvan haltijan nostama kanne sellaista henkilöä vastaan, joka on toteuttanut käyttöluvan haltijalta saadun suojatun lajikkeen korjatun aineiston osalta tiettyjä toimia noudattamatta oikeuksien omistajan kanssa tehdyn käyttöluvasopimuksen rajoituksia

Tuomiolauselmä

- 1) Yhteisön kasvinjalostajanoikeuksista 27.7.1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2100/94, sellaisena kuin se on muutettuna 29.4.2004 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 873/2004, 94 artiklaa, luettuna yhdessä mainitun asetuksen 11 artiklan 1 kohdan, 13 artiklan 1–3 kohdan sekä 16, 27 ja 104 artiklan kanssa, on tulkittava pääasian kaltaisissa olosuhteissa siten, että omistaja tai käyttöluvan haltija voi nostaa oikeuksien loukkaamista koskevan kanteen sellaista kolmatta vastaan, joka on saanut aineiston sellaisen toisen käyttöluvan haltijan välityksellä, joka on rikkonut omistajan kanssa aikaisemmin tekemänsä käyttöluvasopimuksen ehtoja tai rajoituksia, kunhan kyseiset ehdot tai rajoitukset koskevat suoraan asianomaiseen kasvilajikkeiden yhteisön suojaan kuuluvia olennaisia osia, mikä ennakkoratkaisua pyytäneen tuomioistuimen on arvioitava.
- 2) Oikeuksien loukkausta arvioitaessa ei ole merkitystä sillä, että kolmas, joka on toteuttanut myytyä tai luovutettua aineistoa koskevia toimia, oli tietoinen tai hänen olisi pitänyt olla tietoinen käyttöluvasopimuksen ehdoista tai rajoituksista.

(¹) EUVL C 161, 19.6.2010.

Unionin tuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 20.10.2011 (Sozialgericht Nürnbergin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Juan Perez Garcia, Jose Arias Neira, Fernando Barrera Castro ja Dolores Verdun Espinosa José Bernal Fernándezin oikeudenomistajana v. Familienkasse Nürnberg

(Asia C-225/10) (¹)

(Sosiaaliturva — Asetus (ETY) N:o 1408/71 — 77 ja 78 artikla — Eläkeläiset, jotka saavat useamman kuin yhden jäsenvaltion lainsäädäntöön perustuvaa eläkettä — Vammaiset lapset — Perhe-etuudet huollettaville lapsille — Oikeus etuuksiin entisessä työskentelyjäsenvaltiossa — Etuuksia koskevan oikeuden olemassaolo asuinjäsenvaltiossa — Hake-matta jättäminen — Huollettavan lapsen hyväksi maksettavien etuuksien kanssa ristiriidassa olevan työkyvyttömyysetuuden valitseminen — Käsite ”etuudet huollettaville lapsille” — Entisessä työskentelyjäsenvaltiossa saavutettujen oikeuksien säilyttäminen)

(2011/C 362/11)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Sozialgericht Nürnberg

Pääasian asianosaiset

Kantajat: Juan Perez Garcia, Jose Arias Neira, Fernando Barrera Castro ja Dolores Verdun Espinosa José Bernal Fernándezin oikeudenomistajana

Vastaaja: Familienkasse Nürnberg

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Sozialgericht Nürnberg — Sosiaaliturvajärjestelmien soveltamisesta yhteisön alueella liikkuihin palkattuihin työntekijöihin ja heidän perheenjäseniinsä 14.6.1971 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1408/71 (EYVL L 149, s. 2) 77 ja 78 artiklan tulkinta — Eläkeläisten, jotka saavat eläkettä useamman kuin yhden jäsenvaltion lainsäädännön mukaan, huollettavana olevien vammaisten lasten etuudet ja sellaisten orpojen etuudet, jotka ovat usean lainsäädännön alaisia — Oikeus työskentelyvaltion maksamaan etuuden täydennykseen silloin, kun asuinvaltion etuudet lapselle ovat suurempia, mutta ne eivät sovellu yhteen maksuihin perustumattoman työkyvyttömyyden johdosta myönnettävän etuuden, jonka asianomainen henkilö on valinnut, kanssa

Tuomiolauselmä

- 1) Sosiaaliturvajärjestelmän soveltamisesta yhteisön alueella liikkuihin palkattuihin työntekijöihin, itsenäisiin ammatinharjoittajiin ja heidän perheenjäseniinsä 14.6.1971 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1408/71, sellaisena kuin se on muutettuna ja ajan tasalle saatettuna 2.12.1996 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 118/97, sellaisena kuin se on muutettuna 18.12.2006 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1992/2006, 77 artiklan 2 kohdan b alakohdan i alakohdtaa ja 78 artiklan 2 kohdan b alakohdan i alakohdtaa on tulkittava siten, että vanhuus- ja/tai työkyvyttömyyseläkettä saavilla henkilöillä tai kuolleen työntekijän orvilla, joihin sovelletaan useampien jäsenvaltioiden lainsäädäntöä mutta joiden eläkeoikeudet tai orvon oikeudet perustuvat yksinomaan entisen työskentelyjäsenvaltion lainsäädäntöön, on oikeus vaatia kyseisen jäsenvaltion toimivaltailta viranomaisilta sen lainsäädännön mukaisia perheavustuksia vammaisten lasten hyväksi täysimääräisinä, vaikka he eivät ole hakeneet asuinjäsenvaltiossa sen lainsäädännön mukaisia määrätään suurempia vastaavia avustuksia sen vuoksi, että he ovat valinneet toisen vammaisetuuden, joka on niiden kanssa ristiriidassa, jos oikeus perheavustuksiin entisessä työskentelyjäsenvaltiossa on saavutettu yksinomaan kyseisen jäsenvaltion lainsäädännön perusteella.
- 2) Kolmanteen kysymykseen annettava vastaus on sama kuin kahteen ensimmäiseen kysymykseen annettu vastaus silloin, kun asianomaisilla henkilöillä ei ole asuinjäsenvaltion lainsäädännön perusteella mahdollisuutta valita perheavustusten maksamista kyseisessä jäsenvaltiossa.

(¹) EUVL C 221, 14.8.2010.

Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 20.10.2011 — PepsiCo, Inc. v. Grupo Promer Mon Graphic SA ja sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit)

(Asia C-281/10 P) ⁽¹⁾

(Muutoksenhaku — Asetus (EY) N:o 6/2002 — Asetuksen 5, 6 ja 10 artikla sekä 25 artiklan 1 kohdan d alakohta — Yhteisömalli — Rekisteröity yhteisömalli, joka esittää pyöreää mainostarviketta — Aikaisempi yhteisömalli — Erilainen yleisvaikutelma — Mallin luoneen vapaus — Asiantunteva käyttäjä — Tuomioistuinten harjoittaman valvonnan laajuus — Tosiseikkojen ottaminen huomioon vääristyneellä tavalla)

(2011/C 362/12)

Oikeudenkäyntikieli: englantia

Asianosaiset

Valittaja: PepsiCo, Inc. (edustajat: abogado E. Armijo Chávarri ja Rechtsanwältin V. von Bomhard)

Valittajan vastapuolet: Grupo Promer Mon Graphic SA (edustaja: abogada R. Almaraz Palmero) ja sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) (asiamies: A. Folliard-Monguiral)

Oikeudenkäynnin kohde

Valitus unionin yleisen tuomioistuimen (viides jaosto) asiassa T-9/07, Grupo Promer Mon Graphic vastaan SMHV ja PepsiCo, 18.3.2010 antamasta tuomiosta, jolla unionin yleinen tuomioistuin hyväksyi kumoamiskanteen, jonka yhteisömallin nro 53186 1 haltija oli nostonut sisämarkkinoiden harmonisointiviraston (SMHV) kolmannen valituslautakunnan asiassa R 1001/2005-3 27.10.2006 tekemästä päätöksestä kumota mitättömyysoaston päätös, jolla malli nro 74463 1 (peliin muodossa olevat mainostarvikkeet) julistettiin mitättömäksi

Tuomiolauselmä

- 1) Valitus hylätään.
- 2) PepsiCo Inc. veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

⁽¹⁾ EUVL C 234, 28.8.2010.

Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 20.10.2011 — Freixenet SA v. sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit)

(Yhdistetyt asiat C-344/10 P ja C-345/10 P) ⁽¹⁾

(Muutoksenhaku — Hakemukset hiottua mattavalkoista pulloa esittävän tavaramerkin ja hiottua mattamustaa pulloa esittävän tavaramerkin rekisteröimiseksi yhteisön tavaramerkeiksi — Rekisteröinnin esteet — Erottamiskyvyn puuttuminen)

(2011/C 362/13)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

Asianosaiset

Valittaja: Freixenet SA (edustajat: asianajajat F. de Visscher, E. Cornu ja D. Moreau)

Valittajan vastapuoli: sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) (asiamies: A. Folliard-Monguiral)

Oikeudenkäynnin kohde

Valitus unionin yleisen tuomioistuimen (kolmas jaosto) asiassa T-109/08, Freixenet vastaan SMHV, 27.4.2010 antamasta tuomiosta, jolla se hylkäsi valittajan kanteen SMHV:n ensimmäisen valituslautakunnan 30.10.2007 tekemästä päätöksestä (asia R 97/2001-1), joka koski hakemusta hiottua mattavalkoista pulloa esittävän tavaramerkin rekisteröimiseksi yhteisön tavaramerkiksi — Yhteisön tavaramerkistä 20.12.1993 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 40/94 (EYVL 1994, L 11, s. 1) 7 artiklan (1 kohdan b alakohta), 73 artiklan ja 38 artiklan (3 kohta) (joista on tullut yhteisön tavaramerkistä 26.2.2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 207/2009 (EUVL L 78, s. 1) 7 artikla (1 kohdan b alakohta), 75 artikla ja 37 artikla (3 kohta)) rikkominen — Puolustautumisoikeuksien ja oikeudenmukaista oikeudenkäyntiä koskevan oikeuden loukkaaminen — Rekisteröinnin epäminen — Erottamiskyvyn puuttuminen

Tuomiolauselmä

- 1) Unionin yleisen tuomioistuimen asioissa T-109/08, Freixenet vastaan SMHV (Mattavalkoinen pullo), ja T-110/08, Freixenet vastaan SMHV (Mattamusta pullo), 27.4.2010 antamat tuomiot kumotaan.
- 2) Sisämarkkinoiden harmonisointiviraston (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) ensimmäisen valituslautakunnan 30.10.2007 tekemä päätös (asia R 97/2001-1) ja 20.11.2007 tekemä päätös (asia R 104/2001-1) kumotaan.
- 3) Sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) veloitetaan korvaamaan sekä menettelyistä ensimmäisessä asteessa että valituksesta aiheutuneet oikeudenkäyntikulut.

⁽¹⁾ EUVL C 274, 9.10.2010.

Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 20.10.2011 (Court of Appeal in Northern Irelandin (Yhdistynyt kuningaskunta) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Department of the Environment for Northern Ireland v. Seaport (NI) Ltd, Magherafelt district Council, F P McCann (Developments) Ltd, Younger Homes Ltd, Heron Brothers Ltd, G Small Contracts ja Creagh Concrete Products Ltd

(Asia C-474/10) ⁽¹⁾

(Ennakkoratkaisupyyntö — Direktiivi 2001/42/EY — 6 artikla — Viranomaisen, jota suunnitelmien ja ohjelmien toteuttamisesta aiheutuvat ympäristövaikutukset todennäköisesti koskevat, nimeäminen kuultavaksi — Kuultavan viranomaisen mahdollisuus valmistella suunnitelmia tai ohjelmia — Velvollisuus nimetä eri viranomainen — Viranomaisille ja yleisölle tiedottamista ja näiden kuulemista koskevat järjestelyt)

(2011/C 362/14)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Court of Appeal in Northern Ireland

Pääasian asianosaiset

Valittaja: Department of the Environment for Northern Ireland

Vastapuolet: Seaport (NI) Ltd, Magherafelt district Council, F P McCann (Developments) Ltd, Younger Homes Ltd, Heron Brothers Ltd, G Small Contracts ja Creagh Concrete Products Ltd

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Court of Appeal in Northern Ireland — Tiettyjen suunnitelmien ja ohjelmien ympäristövaikutusten arvioinnista 27.6.2001 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2001/42/EY (EYVL L 197, s. 30) 6 artiklan 2 kohdan, 6 artiklan 3 kohdan ja 6 artiklan 4 kohdan tulkinta — Viranomaisen, jota suunnitelmien ja ohjelmien toteuttamisesta aiheutuvat ympäristövaikutukset todennäköisesti koskevat, nimeäminen kuultavaksi — Viranomaisille ja yleisölle tiedottamista ja näiden kuulemista koskevat järjestelyt

Tuomiolauselman

1) Tiettyjen suunnitelmien ja ohjelmien ympäristövaikutusten arvioinnista 27.6.2001 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2001/42/EY 6 artiklan 3 kohdassa ei edellytetä pääasiassa kyseessä olevan kaltaisissa olosuhteissa, että on perustettava tai nimettävä toinen kyseisessä säännöksessä tarkoitettu kuultava viranomainen, jos viranomaisessa, joka on yleensä vastuussa kuulemisesta ympäristöasioissa ja joka on nimetty tällaiseksi viranomaiseksi, tehdään toiminnallinen erotelu siten, että kyseisen viranomaisen sisäisellä hallinnollisella yksiköllä on todellinen auto-

nomia, mikä merkitsee erityisesti sitä, että sillä on omat hallinnolliset resurssit ja henkilöresurssit ja että se kykenee siten suorittamaan 6 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen kuultavien viranomaisen tehtävät ja erityisesti esittämään objektiivisesti mielipiteensä viranomaisen, johon kyseinen yksikkö kuuluu, suunnitelmasta tai ohjelmasta.

2) Direktiivin 2001/42 6 artiklan 2 kohtaa on tulkittava siten, että siinä ei edellytetä, että määräajat, joiden kuluessa 6 artiklan 3 ja 4 kohdassa tarkoitettujen nimettyjen viranomaisten ja yleisön, johon päätöksenteko vaikuttaa tai todennäköisesti vaikuttaa, on voitava esittää mielipiteensä tietystä suunnitelma- tai ohjelmaluonnoksesta ja ympäristöselostuksesta, on asetettava täsmällisesti kansallisessa lainsäädännössä, jolla kyseinen direktiivi pannaan täytäntöön, ja näin ollen kyseinen 2 kohta ei ole esteenä sille, että viranomainen, joka valmistelee suunnitelman tai ohjelman, asettaa tällaiset määräajat tapauskohtaisesti. Samassa 2 kohdassa kuitenkin edellytetään tässä viimeksi mainitussa tilanteessa, että kyseisten viranomaisten ja kyseisen yleisön kuulemista, joka koskee tiettyä suunnitelma- tai ohjelmaluonnosta, varten tosiasiallisesti asetetun määräajan on oltava riittävä ja sen on siten mahdollistettava, että viimeksi mainituille annetaan riittävän ajoissa todellinen mahdollisuus esittää mielipiteensä kyseisestä suunnitelma- tai ohjelmaluonnoksesta ja kyseisen suunnitelman tai ohjelman ympäristöselostuksesta.

⁽¹⁾ EUVL C 13, 15.1.2011.

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Bundesgerichtshof (Saksa) on esittänyt 5.9.2011 — Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort) v. Kyocera Mita Deutschland GmbH ym.

(Asia C-457/11)

(2011/C 362/15)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Bundesgerichtshof

Pääasian asianosaiset

Valittaja: Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort)

Vastapuolet: Kyocera Mita Deutschland GmbH, Epson Deutschland GmbH ja Xerox GmbH

Ennakkoratkaisukysymykset

Euroopan unionin tuomioistuimelle esitetään tekijänoikeuden ja lähioikeuksien tiettyjen piirteiden yhdenmukaistamisesta tietoyhteiskunnassa 22.5.2001 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2001/29/EY ⁽¹⁾ tulkinnasta seuraavat ennakkoratkaisukysymykset:

- 1) Onko direktiivi otettava huomioon kansallista oikeutta tulkittaessa silloinkin, kun tosiseikat ovat tapahtuneet direktiivin voimaantulon jälkeen (22.6.2001) mutta ennen sitä ajankohtaa, josta lukien direktiiviä voitiin soveltaa (22.12.2002)?
- 2) Onko kappaleen valmistamisessa kirjoittimella kyse direktiivin 5 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettua kappaleen valmistamisesta käyttämällä mitä tahansa valokuvaus-tekniikkaa tai muuta menetelmää, jolla on samanlaiset vaikutukset?
- 3) Jos toiseen kysymykseen vastataan myöntävästi:

Täytyvätkö ne edellytykset, jotka direktiivissä asetetaan sen 5 artiklan 2 ja 3 kohdassa tarkoitettujen kappaleenvalmistusoikeutta koskevien poikkeusten tai rajoitusten vuoksi maksattavalle sopivalle hyvitykselle, kun huomioon otetaan Euroopan unionin perusoikeuskirjan 20 artiklassa vahvistettu perusoikeus yhdenvertaiseen kohteluun, silloinkin, kun velvollisia sopivan hyvityksen maksamiseen eivät ole kirjoittimen valmistajat, maahantuojat ja myyjät vaan sellaisen muun laitteen taikka sellaisten useiden muiden laitteiden valmistajat, maahantuojat ja myyjät, jotka ovat osa vastaavaan kappaleen valmistamiseen soveltuvaan laiteketjua?

- 4) Aiheuttaako jo direktiivin 6 artiklassa tarkoitettujen teknisten toimenpiteiden soveltamismahdollisuus sen, ettei direktiivin 5 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettua sopivaan hyvitykseen liittyvää edellytystä sovelleta?
- 5) Voidaanko sopivaan hyvitykseen liittyvää edellytystä (direktiivin 5 artiklan 2 kohdan a ja b alakohta) ja mahdollisuutta sopivaan hyvitykseen (vrt. direktiivin 36 perustelukappale) soveltaa, jos oikeudenhaltijat ovat nimenomaisesti tai hiljaisesti antaneet suostumuksensa siihen, että niiden teoksista valmistetaan kappaleita?

⁽¹⁾ EYVL L 167, s. 10.

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Bundesgerichtshof (Saksa) on esittänyt 5.9.2011 — Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort) v. Canon Deutschland GmbH

(Asia C-458/11)

(2011/C 362/16)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin
Bundesgerichtshof

Pääasian asianosaiset

Valittaja: Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort)

Vastapuoli: Canon Deutschland GmbH

Ennakkoratkaisukysymykset

Euroopan unionin tuomioistuimelle esitetään tekijänoikeuden ja lähioikeuksien tiettyjen piirteiden yhdenmukaistamisesta tietoyhteiskunnassa 22.5.2001 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2001/29/EY ⁽¹⁾ tulkinnasta seuraavat ennakkoratkaisukysymykset:

- 1) Onko direktiivi otettava huomioon kansallista oikeutta tulkittaessa silloinkin, kun tosiseikat ovat tapahtuneet direktiivin voimaantulon jälkeen (22.6.2001) mutta ennen sitä ajankohtaa, josta lukien direktiiviä voitiin soveltaa (22.12.2002)?
- 2) Onko kappaleen valmistamisessa kirjoittimella kyse direktiivin 5 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettua kappaleen valmistamisesta käyttämällä mitä tahansa valokuvaus-tekniikkaa tai muuta menetelmää, jolla on samanlaiset vaikutukset?
- 3) Jos toiseen kysymykseen vastataan myöntävästi:

Täytyvätkö ne edellytykset, jotka direktiivissä asetetaan sen 5 artiklan 2 ja 3 kohdassa tarkoitettujen kappaleenvalmistusoikeutta koskevien poikkeusten tai rajoitusten vuoksi maksattavalle sopivalle hyvitykselle, kun huomioon otetaan Euroopan unionin perusoikeuskirjan 20 artiklassa vahvistettu perusoikeus yhdenvertaiseen kohteluun, silloinkin, kun velvollisia sopivan hyvityksen maksamiseen eivät ole kirjoittimen valmistajat, maahantuojat ja myyjät vaan sellaisen muun laitteen taikka sellaisten useiden muiden laitteiden valmistajat, maahantuojat ja myyjät, jotka ovat osa vastaavaan kappaleen valmistamiseen soveltuvaan laiteketjua?

- 4) Aiheuttaako jo direktiivin 6 artiklassa tarkoitettujen teknisten toimenpiteiden soveltamismahdollisuus sen, ettei direktiivin 5 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettua sopivaan hyvitykseen liittyvää edellytystä sovelleta?
- 5) Voidaanko sopivaan hyvitykseen liittyvää edellytystä (direktiivin 5 artiklan 2 kohdan a ja b alakohta) ja mahdollisuutta sopivaan hyvitykseen (vrt. direktiivin 36 perustelukappale) soveltaa, jos oikeudenhaltijat ovat nimenomaisesti tai hiljaisesti antaneet suostumuksensa siihen, että niiden teoksista valmistetaan kappaleita?

⁽¹⁾ EYVL L 167, s. 10.

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Bundesgerichtshof (Saksa) on esittänyt 5.9.2011 — Fujitsu Technology Solutions GmbH v. Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort)

(Asia C-459/11)

(2011/C 362/17)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Bundesgerichtshof

Pääasian asianosaiset

Valittaja: Fujitsu Technology Solutions GmbH

Vastapuoli: Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort)

Ennakkoratkaisukysymykset

Euroopan unionin tuomioistuimelle esitetään tekijänoikeuden ja lähioikeuksien tiettyjen piirteiden yhdenmukaistamisesta tietoyhteiskunnassa 22.5.2001 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviin 2001/29/EY⁽¹⁾ tulkinnasta seuraavat ennakkoratkaisukysymykset:

- 1) Onko direktiivi otettava huomioon kansallista oikeutta tulkittaessa silloinkin, kun tosiseikat ovat tapahtuneet direktiivin voimaantulon jälkeen (22.6.2001) mutta ennen sitä ajankohtaa, josta lukien direktiiviä voitiin soveltaa (22.12.2002)?
- 2) Onko kappaleen valmistamisessa tietokoneella kyse direktiivin 5 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettua kappaleen valmistamisesta käyttämällä mitä tahansa valokuvaus- tekniikkaa tai muuta menetelmää, jolla on samanlaiset vaikutukset?
- 3) Jos toiseen kysymykseen vastataan myöntävästi:

Täytyvätkö ne edellytykset, jotka direktiivissä asetetaan sen 5 artiklan 2 ja 3 kohdassa tarkoitettujen kappaleenvalmistusoikeutta koskevien poikkeusten tai rajoitusten vuoksi maksattavalle sopivalle hyvitykselle, kun huomioon otetaan Euroopan unionin perusoikeuskirjan 20 artiklassa vahvistettu perusoikeus yhdenvertaiseen kohteluun, silloinkin, kun velvollisia sopivan hyvityksen maksamiseen eivät ole tietokoneen valmistajat, maahantuojat ja myyjät vaan sellaisen muun laitteen taikka sellaisten useiden muiden laitteiden valmistajat, maahantuojat ja myyjät, jotka ovat osa vastaavaan kappaleen valmistamiseen soveltuvaa laiteketjua?

- 4) Aiheuttaako jo direktiivin 6 artiklassa tarkoitettujen teknisten toimenpiteiden soveltamismahdollisuus sen, ettei direk-

tiivin 5 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettua sopivaan hyvitykseen liittyvää edellytystä sovelleta?

- 5) Voidaanko sopivaan hyvitykseen liittyvää edellytystä (direktiivin 5 artiklan 2 kohdan a ja b alakohta) ja mahdollisuutta sopivaan hyvitykseen (vrt. direktiivin 36 perustelukappale) soveltaa, jos oikeudenhaltijat ovat nimenomaisesti tai hiljaisesti antaneet suostumuksensa siihen, että niiden teoksista valmistetaan kappaleita?

⁽¹⁾ EYVL L 167, s. 10.

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Bundesgerichtshof (Saksa) on esittänyt 5.9.2011 — Hewlett-Packard GmbH v. Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort)

(Asia C-460/11)

(2011/C 362/18)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Bundesgerichtshof

Pääasian asianosaiset

Valittaja: Hewlett-Packard GmbH

Vastapuoli: Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort)

Ennakkoratkaisukysymykset

Euroopan unionin tuomioistuimelle esitetään tekijänoikeuden ja lähioikeuksien tiettyjen piirteiden yhdenmukaistamisesta tietoyhteiskunnassa 22.5.2001 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviin 2001/29/EY⁽¹⁾ tulkinnasta seuraavat ennakkoratkaisukysymykset:

- 1) Onko direktiivi otettava huomioon kansallista oikeutta tulkittaessa silloinkin, kun tosiseikat ovat tapahtuneet direktiivin voimaantulon jälkeen (22.6.2001) mutta ennen sitä ajankohtaa, josta lukien direktiiviä voitiin soveltaa (22.12.2002)?
- 2) Onko kappaleen valmistamisessa kirjoittimella kyse direktiivin 5 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettua kappaleen valmistamisesta käyttämällä mitä tahansa valokuvaus- tekniikkaa tai muuta menetelmää, jolla on samanlaiset vaikutukset?

3) Jos toiseen kysymykseen vastataan myöntävästi:

Täyttyvätkö ne edellytykset, jotka direktiivissä asetetaan sen 5 artiklan 2 ja 3 kohdassa tarkoitettujen kappaleenvalmistusoikeutta koskevien poikkeusten tai rajoitusten vuoksi maksattavalle sopivalle hyvitykselle, kun huomioon otetaan Euroopan unionin perusoikeuskirjan 20 artiklassa vahvistettu perusoikeus yhdenvertaiseen kohteluun, silloinkin, kun velvollisia sopivan hyvityksen maksamiseen eivät ole kirjoittimen valmistajat, maahantuojat ja myyjät vaan sellaisen muun laitteen taikka sellaisten useiden muiden laitteiden valmistajat, maahantuojat ja myyjät, jotka ovat osa vastaavaan kappaleen valmistamiseen soveltuvaa laiteketjua?

(¹) EYVL L 167, s. 10.

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Tribunal Central Administrativo Sul (Portugali) on esittänyt 26.9.2011 — Portugal Telecom SGPS, SA v. Fazenda Pública

(Asia C-496/11)

(2011/C 362/19)

Oikeudenkäyntikieli: portugali

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Tribunal Central Administrativo Sul

Pääasian asianosaiset

Valittaja: Portugal Telecom SGPS, SA

Vastapuoli: Fazenda Pública

Väliintulija: Ministério Público

Ennakkoratkaisukysymykset

- a) Onko 17.5.1977 annetun neuvoston kuudennen direktiivin (77/388/ETY) (¹) 17 artiklan 2 kohdan oikean tulkinnan kanssa ristiriidassa se, että Portugalin veroviranomaiset vaativat valittajana olevaa holdingyhtiötä soveltamaan sen osiin sisältyvän koko arvonlisäveron määrään pro rata -vähennysmenetelmää, koska sen päätoimialana on muiden yhtiöiden yhtiöosuusien hallinnointi, silloinkin, kun näillä osastoilla (hankituilla palveluilla) on suora, välitön ja yksiselitteinen yhteys verollisiin liiketoimiin eli palvelujen suorituksiin, jotka toteutetaan myöhemmin täydentävien, laissa sallittujen teknisten hallinnointipalvelujen muodossa?
- b) Voiko holdingyhtiö, jonka on maksettava arvonlisäveroa hankkimistaan tavaroista ja palveluista, joista se tämän jälkeen laskuttaa omistamiaan yhtiöitä uudelleen täysimääräi-

sesti arvonlisävero mukaan lukien, vähentää näiden hankintojen yhteydessä syntyneen arvonlisäveron kokonaisuudessaan soveltamalla kuudennen direktiivin 17 artiklan 2 kohdassa säädettyä tosiasiallisen käyttötarkoituksen vähennysmenetelmää, kun nämä hankinnat ovat liitännäistoimintoja — teknisten hallinnointi- ja johtamispalvelujen suorittaminen — pääasialliseen toimintaan — yhtiöosuusien hallinnointi — nähden?

(¹) Jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta — yhteinen arvonlisäverojärjestelmä: yhdenmukainen määrätymisperuste — 17.5.1977 annettu kuudes neuvoston direktiivi 77/388/ETY (EYVL L 145, s. 1).

Valitus, jonka Kone Oyj, Kone GmbH ja Kone BV ovat tehneet 29.9.2011 unionin yleisen tuomioistuimen (kahdeksas jaosto) asiassa T-151/07, Kone Oyj, Kone GmbH ja Kone BV vastaan Euroopan komissio, 13.7.2011 antamasta tuomiosta

(Asia C-510/11 P P)

(2011/C 362/20)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

Asianosaiset

Valittajat: Kone Oyj, Kone GmbH ja Kone BV (edustajat: Solicitor T. Vinje, Advocaat D. Paemen, Digikoros A. Tomtsis ja Solicitor A. Morfey)

Muu osapuoli: Euroopan komissio

Vaatimukset

Valittajat vaativat, että unionin tuomioistuin

- kumoaa unionin yleisen tuomioistuimen tuomion kokonaisuudessaan
- kumoaa päätöksen 2 artiklan 2 kohdan siltä osin kuin siinä määrätään Kone Oyj:lle ja Kone GmbH:lle sakko ja joko jättää sakon määräämättä tai määrää pienemmän sakon kuin SEUT 101 artiklan soveltamista koskevasta menettelystä (asia COMP/E-1/38.823 — PO/Elevators and Escalators) annetussa päätöksessä (jäljempänä päätös) on määrätty
- kumoaa komission päätöksen 2 artiklan 4 kohdan siltä osin kuin siinä määrätään Kone Oyj:lle ja Kone BV:lle sakko ja määrää pienemmän sakon kuin komission päätöksessä on määrätty ja
- määrää komission korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Valittajat vaativat, että valituksenalainen tuomio on kumottava seuraavilla perusteilla:

Saksassa tapahtuneen rikkomisen osalta unionin yleinen tuomioistuin teki oikeudellisen virheen katsoessaan, ettei komissio ollut selvästi ylittänyt harkintavaltaansa, kun se arvioi päätöksessään Koneen myötävaikutusta tutkimuksen aloittamiselle ja totesi rikkomisen. Unionin yleisen tuomioistuimen oikeudellinen virhe tarkoitti, että Kone jätettiin virheellisesti vapauttamatta sakoista sakoista vapauttamisesta ja sakkojen lieventämisestä kartelleja koskeissa asioissa annetun vuoden 2002 tiedonannon (jäljempänä vuoden 2002 tiedonanto) nojalla.

Unionin yleinen tuomioistuin teki oikeudellisen virheen katsoessaan, ettei komission vuoden 2002 tiedonannon rikkominen loukannut luottamuksensuojan periaatetta.

Alankomaissa tapahtuneen rikkomisen osalta unionin yleinen tuomioistuin teki oikeudellisen virheen hyväksyessään komission kieltäytymisen myöntää Koneelle minkäänlaista sakon lieventämistä vuoden 2002 tiedonannon nojalla Koneen sakoista vapauttamisesta tekemän hakemuksen sisältämien tietojen täsmennysten perusteella. Tämän johdosta unionin yleinen tuomioistuin vahvisti komission päätöksen siltä osin, kuin siinä kieltäydttiin myöntämästä Koneelle minkäänlaista sakon lieventämistä Alankomaiden kartellin osalta.

Unionin yleinen tuomioistuin teki oikeudellisen virheen myös katsoessaan, ettei komissio rikkonut yhdenvertaisen kohtelun periaatetta, kun se totesi, etteivät Koneen väitteen Alankomaiden kartellista olleet verrannollisia ThyssenKruppin väitteisiin Belgian kartellista.

Kanne 7.10.2011 — Euroopan komissio v. Helleenien tasavalta

(Asia C-517/11)

(2011/C 362/21)

Oikeudenkäyntikieli: kreikka

Asianosaiset

Kantaja: Euroopan komissio (asiamiehet: M. Patakia, I. Chatzigiannis ja S. Petrova)

Vastaaja: Helleenien tasavalta

Vaatimukset

— On todettava, että Helleenien tasavalta ei ole noudattanut

luontotyyppien sekä luonnonvaraisen eläimistön ja kasviston suojelusta annetun direktiivin 92/43/EY 6 artiklan 2 kohdan eikä saman direktiivin 7 artiklan mukaisia velvoitteitaan, koska se ei ole toteuttanut kaikkia toimenpiteitä, jotka ovat tarpeen niiden luontotyyppien ja lajien elinympäristöjen heikentymisen estämiseksi, joita varten on osoitettu erityisten suojelutoimien alue 1220009, ja erityisesti, koska se ei ole toteuttanut kaikkia toimenpiteitä, jotka ovat tarpeen laittomien porausten, kastelun ja teollisjätteiden päästöjen lopettamiseksi sekä Koroneian, Volvin ja Makedonikon Tempon -järvien luonnonsuojelualueen hallinnointisuunnitelman ja täyden valvontaohjelman toteuttamiseksi

eikä yhdyskuntajätevesien käsittelystä 21.5.1991 annetun neuvoston direktiivin 91/271/ETY 3 artiklan ja 4 artiklan 1 ja 3 kohdan mukaisia velvoitteitaan, koska se ei ole toteuttanut Langadan taajaman yhdyskuntajätevesien viemäriverkostoa ja käsittelyä

— Helleenien tasavalta on velvoitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

- 1) Jäsenyyssvelvoitteiden noudattamatta jättäminen koskee Koroneian järven (Saloniccon alue) huononemista ja saastumista, jotka johtuvat ympäristölle haitallisista toimista sekä siitä, ettei Helleenien tasavallan kyseisen järven suojelemiseksi antamaa lainsäädäntöä ole sovellettu.
- 2) Kreikan viranomaiset vahvistivat unionin ympäristönsuojelusäännösten mukaisesti kyseiselle alueelle suojelujärjestelmän (ministeriöiden välinen päätös 6919/2004), järven vesien saastumisen vähentämistä koskevan erityisohjelman (ministeriöiden välinen päätös 35308/1838/2005) ja nitraattien aiheuttaman saastumisen torjuntaa koskevan toimintasuunnitelman (ministeriöiden välinen päätös 16175/824/2006) ja hyväksyivät 21 toimea, jotka olivat tarpeen järven uudelleenluokittelemiseksi prefektuurin laatiman suunnitelman (jäljempänä myös Master Plan) yhteydessä. Samaan aikaan sekä unionin rahastoista (ks. erityisesti infrastruktuurien rahoituksesta tehty koheesiorahaston päätös C(2005) 5779/19.12.2005) että kansallisista rahastoista taattiin tällaisten toimien rahoitus.
- 3) Komissio katsoo kuitenkin, että Kreikan viranomaiset eivät vieläkaan sovelleta merkittävässä määrin kyseisiä säännöksiä. Järven huononemista koskevaa ongelmaa ei ole ratkaistu, ja osan kyseisistä 21 toimesta toteuttaminen (mikä on ehdoton edellytys EU:n rahoituksen saamiselle) on viivästynyt. Komissio päätti nostaa unionin tuomioistuimessa kanteen, koska suunniteltujen toimenpiteiden täytäntöönpano ei ole edistynyt.

4) Komissio katsoo erityisesti, että direktiivin 92/43/ETY — jolla pyritään estämään erityisten suojelutoimien alueilla luontotyyppien ja lajien elinympäristöjen heikentymistä sekä niitä lajeja koskevia häiriöitä, joita varten alueet on osoitettu, sekä suojaamaan luonnonvaraisia lintuja — 6 artiklan 2 kohtaa ja 7 artiklaa on rikottu.

5) Komissio katsoo, että Kreikka ei ole toteuttanut kaikkia toimenpiteitä kaikkien suunniteltujen ja edellä mainituilla säännöksillä tavoiteltujen päämäärien saavuttamiselle välttämättömiksi katsottujen toimien toteuttamiseksi.

6) Erityisesti,

— laittomia porauksia ei ole päätetty lopullisesti, vaikka Kreikan viranomaiset katsoivat tämän olevan tarpeen järven uudelleenluokittelumiseksi

— kastelua ei ole vielä rajoitettu asianmukaiselle tasolle, mikä voidaan päätellä siitä, että Kreikan viranomaiset eivät ole toimittaneet näyttöä siitä, että suunnitellut toimet olisi toteutettu

— Koroneian järven pohjaveden kastelu- ja rehevöitymisverkostojen rakennustöitä koskevaa suunnitelmaa ei ole vielä saatettu päätökseen eikä myöskään teollisjätteiden päästöistä ole huolehdittu, koska lietealtaiden rakentamista koskevaa sopimusta ei ole allekirjoitettu. Lisäksi neljä saastuttavaa tehdasta jatkaa yhä lainvastaisesti toimintaansa.

— Koroneian, Volvin ja Makedonikon Tempon -järvien luonnonsuojelualueen hallinnointisuunnitelmaa ja täyttävälavontaohjelmaa ei ole vielä vahvistettu.

7) Lisäksi komissio katsoo, että direktiivin 91/271/ETY 3 ja 4 artiklaa on rikottu yhdyskuntajätevesien käsittelyn ja viemäröinnin osalta. Komissio ei ole saanut Kreikan viranomaisilta ilmoitusta Langadan viemäriverkoston, johon kuuluu talous- ja teollisjätevesien keräyspiste ja niiden biologinen käsittely, rakennustöiden ensimmäisen vaiheen toteuttamisesta. Ensimmäisen vaiheen olisi toteuduttuaan pitänyt palvella puolta Langadan väestöstä. Joka tapauksessa Langadan kaatopaikan toinen vaihe, joka olisi toteuduttuaan palvellut koko väestöä, on vielä suunnitteluvaiheessa.

8) Lopuksi on todettava yhdyskuntajätevesien uudelleen käytöstä, että tätä koskevaa sopimusta ei ollut allekirjoitettu päivänä, jona Kreikan viranomaiset ovat vastanneet perusteltuun lausuntoon.

Kanne 11.10.2011 — Euroopan komissio v. Ranskan tasavalta

(Asia C-520/11)

(2011/C 362/22)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

Asianosaiset

Kantaja: Euroopan komissio (asiamiehet: F. Jimeno Fernández ja D. Bianchi)

Vastaaja: Ranskan tasavalta

Vaatimukset

Euroopan komissio vaatii unionin tuomioistuinta

— toteamaan, että Ranskan tasavalta ei ole noudattanut SEU 4 artiklan 3 kohtaan eikä SEUT 288 artiklaan perustuvia velvoitteitaan, koska se ei ole pannut täytäntöön komission päätöstä 2009/726/EY, jolla Ranskaa vaadittiin keskeyttämään niiden Ranskan valtion toimenpiteiden soveltaminen, joilla kielletään sellaiselta tilalta, jolla on varmistunut klassinen scrapie-tapaus, peräisin olevien maidon ja maitotuotteiden tuonti ihmisravinnoksi Ranskan alueelle

— velvoittamaan Ranskan tasavallan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Ranska on tehnyt 25.2.2009 päätöksen, joka koskee sellaisen maidon, maitotuotteiden ja lehmän- tai vuohenmaitoa sisältävien tuotteiden Ranskan alueelle tuonnin kieltämistä, joihin liittyy tarttuvan spongiformisen enkefalopatian vaara ja jotka on tarkoitettu ihmisravinnoksi.

Komissio on saattanut asian elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean käsiteltäväksi mainittujen kansallisten väliaikaisten suojatoimenpiteiden jatkamiseksi, muuttamiseksi tai kumoamiseksi.

Komissio katsoi 24.9.2009 käytettävissä olevien tieteellisten lausuntojen ja elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean kuulemisten perusteella, että Ranskan hyväksymät väliaikaiset suojatoimenpiteet ylittävät sen, mikä on tarpeen ihmisten terveyttä uhkaavan vakavan vaaran estämiseksi jopa ennaltavarautumisen periaatteen valossa ja antoi asetuksen N:o 178/2002 (¹) 54 artiklan 2 kohdan nojalla päätöksen 2009/726/EY (²), jolla se vaati Ranskaa keskeyttämään kyseisten toimenpiteiden soveltamisen.

Ranskan tasavalta nosti kanteen mainitun päätöksen kumoamiseksi. Se ei kuitenkaan vaatinut sen täytäntöönpanon lykkäämistä.

Komissio katsoo, että koska Ranskan tasavalta ei ole pannut mainittua päätöstä täytäntöön, se ei ole noudattanut sillä SEU 4 artiklan 3 kohdan ja SEUT 288 artiklan mukaan olevia velvoitteita.

Ensinnäkin SEU 4 artiklan 3 kohdan mukaan jäsenvaltiot toteuttavat kaikki yleis- tai erityistoimenpiteet, joilla voidaan varmistaa perussopimuksista tai unionin toimielinten säädöksistä johtuvien velvoitteiden täyttäminen.

Toiseksi SEUT 288 artiklassa määrätään, että päätös on kaikilta osiltaan velvoittava niiden osalta, joille se on osoitettu, jotta päätöksen täysi tehokkuus voidaan taata.

Koska Ranskan tasavallan nostamalla kumoamiskanteella ei ole päätökseen 2009/726/EY kohdistuvaa lykkäävää vaikutusta ja koska Ranskan tasavalta ei ole vaatinut täytäntöönpanon lykkäämistä, riidanalaisen päätöksen soveltamista ei ole lykätty.

⁽¹⁾ Elintarvikelainsäädäntöä koskevista yleisistä periaatteista ja vaatimuksista, Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen perustamisesta sekä elintarvikkeiden turvallisuuteen liittyvistä menettelyistä 28.1.2002 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 178/2002 (EYVL L 31, s. 1).

⁽²⁾ Ranskan toteuttamista väliaikaisista suojatoimenpiteistä, jotka koskevat sellaiselta tilalta, jolla on varmistunut klassinen scrapie-tapaus, peräisin olevien maidon ja maitotuotteiden tuontia Ranskan alueelle 24.9.2009 tehty komission päätös (EUVL L 258, s. 27).

UNIONIN YLEINEN TUOMIOISTUIN

**Unionin yleisen tuomioistuimen määräys 25.10.2011 —
Cadila Healthcare v. SMHV — Laboratorios Inibsa
(ZYDUS)**

(Asia T-287/08) ⁽¹⁾

**(Yhteisön tavaramerkki — Väitemenettely — Väitteen peruut-
taminen — Lausunnon antamisen raukeaminen)**

(2011/C 362/23)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

Asianosaiset

Kantaja: Cadila Healthcare Ltd (Ahmedabad, Intia) (edustajat: asianajajat S. Bailey, F. Potin ja A. Juaristi)

Vastaaja: sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (asiamies: A. Folliard-Monguiral)

Vastapuoli valituslautakunnassa: Laboratorios Inibsa, SA (Lissa de Vall, Espanja)

Oikeudenkäynnin kohde

Kanne SMHV:n toisen valituslautakunnan 5.5.2008 tekemästä päätöksestä (asia R 1322/2007-2), joka koskee Laboratorios Inibsa, SA:n ja Cadila Healthcare Ltd:n välistä väitemenettelyä.

Määräysosa

- 1) Lausunnon antaminen tästä kanteesta raukeaa.
- 2) Kantaja vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja se velvoitetaan korvaamaan vastaajan oikeudenkäyntikulut.

⁽¹⁾ EUVL C 247, 27.9.2008.

**Unionin yleisen tuomioistuimen määräys 20.10.2011 —
United Phosphorus v. komissio**

(Asia T-95/09) ⁽¹⁾

**(Kasvinsuojeluaineet — Tehoaine napropamidi — Jättäminen
sisällyttämättä direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I — Myö-
hemmän direktiivin antaminen — Lausunnon antamisen
raukeaminen)**

(2011/C 362/24)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

Asianosaiset

Kantaja: United Phosphorus Ltd (Warrington, Cheshire, Yhdistynyt kuningaskunta) (edustajat: asianajajat C. Mereu ja K. Van Maldegem)

Vastaaja: Euroopan komissio (asiamiehet: aluksi L. Parpala ja N.B. Rasmussen, sitten L. Parpala avustajanaan asianajaja J. Stuyck)

Oikeudenkäynnin kohde

Vaatus napropamidin jättämisestä sisällyttämättä neuvoston direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I ja kyseistä ainetta sisältäville kasvinsuojeluaineille annettujen lupien peruuttamisesta 7.11.2008 tehdyn komission päätöksen 2008/902/EY kumoamisesta

Määräysosa

- 1) Lausunnon antaminen asiasta raukeaa.
- 2) Kukin osapuoli vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan.

⁽¹⁾ EUVL C 102, 1.5.2009.

**Kanne 26.9.2011 — Peek & Cloppenburg KG v. SMHV —
Peek & Cloppenburg (Peek & Cloppenburg)**

(Asia T-506/11)

(2011/C 362/25)

Kannekirjelmän kieli: saksa

Asianosaiset

Kantaja: Peek & Cloppenburg KG (Düsseldorf, Saksa) (edustaja: asianajaja S. Abrar)

Vastaaja: sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV)

Vastapuoli valituslautakunnassa: Peek & Cloppenburg (Hampuri, Saksa)

Vaatimukset

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

— kumoamaan sisämarkkinoiden harmonisointiviraston (tavaramerkit ja mallit) ensimmäisen valituslautakunnan 28.2.2011 asiassa R 53/2005-1 tekemän päätöksen

— velvoittamaan SMHV:n korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Yhteisön tavaramerkin hakija: Kantaja.

Haettu yhteisön tavaramerkki: Sanamerkki "Peek & Cloppenburg" luokkaan 25 kuuluville tavaroille.

Sen tavaramerkki- tai merkkioikeuden haltija, johon väitemenettelyssä on vedottu: Peek & Cloppenburg.

Tavaramerkki- tai merkkioikeus, johon väitemenettelyssä on vedottu: Muu aikaisempi tunnusmerkkioikeus, nimittäin toiminimi "Peek & Cloppenburg", joka on voimassa Saksassa.

Väiteosaston ratkaisu: Väitteen hyväksyminen.

Valituslautakunnan ratkaisu: Valituksen hylkääminen.

Kanneperusteet: Asetuksen N:o 207/2009 8 artiklan 4 kohdan rikkominen, koska myöhemmän tavaramerkin "Peek & Cloppenburg" käyttämistä ei voida kieltää eikä ole minkäänlaista Saksan tavaramerkkilain 12 §:n mukaista perustetta kieltää käyttöä Saksan liittotasavallan alueella, sekä asetuksen N:o 207/2009 76 artiklan 1 kohdan ensimmäisen lauseen rikkominen, koska valituslautakunnan olisi pitänyt odottaa, että Bundesgerichtshof antaa lainvoimaisen tuomion tavaramerkin poistamista rekisteristä koskevassa saksalaisessa menettelyssä.

Kanne 26.9.2011 — Peek & Cloppenburg v. SMHV — Peek & Cloppenburg (Peek & Cloppenburg)

(Asia T-507/11)

(2011/C 362/26)

Kannekirjelmän kieli: saksa

Asianosaiset

Kantaja: Peek & Cloppenburg KG (Düsseldorf, Saksa) (edustaja: asianajaja S. Abrar)

Vastaaja: sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV)

Vastapuoli valituslautakunnassa: Peek & Cloppenburg (Hampur, Saksa)

Vaativuudet

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

— kumoamaan sisämarkkinoiden harmonisointiviraston (tavaramerkit ja mallit) ensimmäisen valituslautakunnan 28.2.2011 asiassa R 262/2005-1 tekemän päätöksen

— velvoittamaan SMHV:n korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Yhteisön tavaramerkin hakija: Kantaja.

Haettu yhteisön tavaramerkki: Sanamerkki "Peek & Cloppenburg" luokkaan 35 kuuluville palveluille.

Sen tavaramerkki- tai merkkioikeuden haltija, johon väitemenettelyssä on vedottu: Peek & Cloppenburg.

Tavaramerkki- tai merkkioikeus, johon väitemenettelyssä on vedottu: Muu aikaisempi tunnusmerkkioikeus, nimittäin toiminimi "Peek & Cloppenburg", joka on voimassa Saksassa.

Väiteosaston ratkaisu: Väitteen hyväksyminen.

Valituslautakunnan ratkaisu: Valituksen hylkääminen.

Kanneperusteet: Asetuksen N:o 207/2009 8 artiklan 4 kohdan rikkominen, koska myöhemmän tavaramerkin "Peek & Cloppenburg" käyttämistä ei voida kieltää eikä ole minkäänlaista Saksan tavaramerkkilain 12 §:n mukaista perustetta kieltää käyttöä Saksan liittotasavallan alueella, sekä asetuksen N:o 207/2009 76 artiklan 1 kohdan ensimmäisen lauseen rikkominen, koska valituslautakunnan olisi pitänyt odottaa, että Bundesgerichtshof antaa lainvoimaisen tuomion tavaramerkin poistamista rekisteristä koskevassa saksalaisessa menettelyssä.

Kanne 6.10.2011 — Aloe Vera of America v. SMHV

(Asia T-528/11)

(2011/C 362/27)

Kannekirjelmän kieli: englanti

Asianosaiset

Kantaja: Aloe Vera of America, Inc. (Dallas, Yhdysvallat) (edustajat: lakimiehet R. Niebel ja F. Kerl)

Vastaaja: sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV)

Vastapuoli valituslautakunnassa: Diviril-Distribuidora de Viveres do Ribatejo, Lda (Alenquer, Portugali)

Vaativuudet

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

— kumoamaan sisämarkkinoiden harmonisointiviraston (SMHV) neljännen valituslautakunnan 8.8.2011 asiassa R 742/2010-4 tekemän päätöksen ja

— velvoittamaan vastaajan ja asianmukaiseksi katsomallaan tavalla asian toisen osapuolen korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Yhteisön tavaramerkin hakija: Aloe Vera of America, Inc.

Haettu yhteisön tavaramerkki: Kuviomerkki "FOREVER" luokkaan 3, 5, 30, 31 ja 32 kuuluvia tavaroita varten — yhteisön tavaramerkkihakemus nro 5617089.

Sen tavaramerkki- tai merkkioikeuden haltija, johon väitemenettelyssä on vedottu: Vastapuoli valituslautakunnassa.

Tavaramerkki- tai merkkioikeus, johon väitemenettelyssä on vedottu: Portugalissa numerolle 297697 rekisteröity kuviomerkki "4 EVER" luokkaan 32 kuuluvia tavaroita varten.

Väiteosaston ratkaisu: Väite hyväksytään.

Valituslautakunnan ratkaisu: Valitus hylätään.

Kanneperusteet: Neuvoston asetuksen N:o 207/2009 8 artiklan 1 kohdan b alakohtaa on rikottu, koska valituslautakunta ei ole i) arvioinut oikein vastapuolena valituslautakunnassa olleen esittämää näyttöä merkin käytöstä; ii) yksilöinyt riidan kohteena olevien tavaramerkkien ääntämiseen perustuvia auditiivisia eroja; iii) eri ole yksilöinyt oikein riidan kohteena olevien tavaramerkkien käsitteellisiä eroja ja iv) yksilöinyt oikein riidan kohteena olevien tavaramerkkien visuaalisia eroja.

Kanne 29.9.2011 — Evonik Industries v. SMHV — Impulso Industrial Alternativo (Impulso creador)

(Asia T-529/11)

(2011/C 362/28)

Kannekirjelmän kieli: englanti

Asianosaiset

Kantaja: Evonik Industries AG (Essen, Saksa) (edustaja: asianajaja J. Albrecht)

Vastaaja: sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit)

Vastapuoli valituslautakunnassa: Impulso Industrial Alternativo, SA (Madrid, Espanja)

Vaatimukset

— Sisämarkkinoiden harmonisointiviraston (tavaramerkit ja mallit) toisen valituslautakunnan 20.6.2011 tekemä päätös (asia R 1101/2010-2) on kumottava ja

— vastaaja on velvoitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Yhteisön tavaramerkin hakija: Kantaja

Haettu yhteisön tavaramerkki: Sanamerkki "Impulso creador" useita tavaroita ja palveluja, joihin lukeutuvat luokkiin 35, 36, 37 ja 42 kuuluvat palvelut, varten — yhteisön tavaramerkkiä koskeva hakemus N:o 6 146 187

Sen tavaramerkki- tai merkkioikeuden haltija, johon väitemenettelyssä on vedottu: Vastapuoli valituslautakunnassa

Tavaramerkki- tai merkkioikeus, johon väitemenettelyssä on vedottu: Luokkiin 35 ja 42 kuuluvia palveluja varten rekisteröityä kuvio-merkkiä "IMPULSO" koskeva Espanjan tavaramerkkirekisteröinti N:o 2 633 891 ja luokkiin 35 ja 42 kuuluvia palveluja varten rekisteröityä kuviomerkkiä "IMPULSO" koskeva yhteisön tavaramerkkirekisteröinti N:o 4 438 206

Väiteosaston ratkaisu: Väite hyväksyttiin osittain

Valituslautakunnan ratkaisu: Valitus hylättiin

Kanneperusteet: Neuvoston asetuksen N:o 207/2009 8 artiklan 1 kohdan b alakohdan rikkominen, sillä valituslautakunta ei arvioinut asianmukaisesti riidanalaisten tavaramerkkien antamaa erilaista yleisvaikutelmaa.

Kanne 7.10.2011 — Chivas v. SMHV — Glencairn Scotch Whisky (CHIVALRY)

(Asia T-530/11)

(2011/C 362/29)

Kannekirjelmän kieli: englanti

Asianosaiset

Kantaja: Chivas Holdings (IP) Ltd (Renfrewshire, Yhdistynyt kuningaskunta) (edustaja: asianajaja A. Carboni)

Vastaaja: sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit)

Vastapuoli valituslautakunnassa: Glencairn Scotch Whisky Co. Ltd (Glasgow, Yhdistynyt kuningaskunta)

Vaatimukset

— Sisämarkkinoiden harmonisointiviraston (tavaramerkit ja mallit) ensimmäisen valituslautakunnan 14.7.2011 asiassa R 2334/2010-1 tekemä päätös on kumottava ja hakemus on palautettava SMHV:lle sen käsittelyn jatkamiseksi

— vastaaja ja mahdolliset väliintulijat on velvoitettava vastaamaan tästä oikeudenkäynnistä aiheutuvista ja valituslautakunnassa käydystä menettelystä aiheutuneista oikeudenkäyntikuluistaan sekä korvaamaan kantajan oikeudenkäyntikulut

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Yhteisön tavaramerkin hakija: Kantaja

Haettu yhteisön tavaramerkki: Sanamerkki "CHIVALRY" luokkiin 33, 35 ja 41 kuuluvia tavaroita ja palveluja varten — Yhteisön tavaramerkkiä koskeva hakemus nro 6616593

Sen tavaramerkki- tai merkkioikeuden haltija, johon väitemenettelyssä on vedottu: Vastapuoli valituslautakunnassa

Tavaramerkki- tai merkkioikeus, johon väitemenettelyssä on vedottu: Luokkaan 33 kuuluvia tavaroita varten rekisteröityä kuviomerkkiä "CHIVALRY" koskeva Yhdistyneen kuningaskunnan tavaramerkkirekisteröinti nro 1293610; luokkaan 33 kuuluvia tavaroita varten rekisteröityä kuviomerkkiä "CHIVALRY SPECIAL RESERVE SCOTCH WHISKY" koskeva Yhdistyneen kuningaskunnan tavaramerkkirekisteröinti nro 2468527; rekisteröimätön Yhdistyneen kuningaskunnan sanamerkki "CHIVALRY", jota on käytetty elinkeinotoiminnassa "Whiskyä" varten

Väiteosaston ratkaisu: Väite hyväksyttiin osittain

Valituslautakunnan ratkaisu: Valitus hylättiin

Kanneperusteet: Neuvoston asetuksen N:o 207/2009 8 artiklan 1 kohdan b alakohtaa, 76 artiklan 1 kohtaa ja 75 artiklaa on rikottu, sillä valituslautakunta (i) teki virheellisen tosideikkoa koskevan toteamuksen merkityksellisen yleisön ominaisuuksista esittämättä perusteita mainitulle toteamukselle, (ii) vaihtoehtoisesti perusteeseen (i) nähden katsottuaan, että merkityksellinen kuluttaja on "erityisen bränditietoinen ja brändiuskollinen", jätti virheellisesti ottamatta huomioon, että nämä ominaisuudet lisäävät merkityksellisen kuluttajan tarkkaavaisuutta ja siten vähentävät sekaannusvaaran todennäköisyyttä, (iii) ei ottanut huomioon unionin tuomioistuimen luomia soveltamisohjeita ja käytti merkkien vertailussa väärää lähestymistapaa, (iv) määritteli virheellisesti sanamerkin "CHIVALRY" aikaisemman tavaramerkin visuaalisesti hallitsevaksi osatekijäksi ja päätteli virheellisesti, että muilla kuvioista ja sanoista muodostuvilla osatekijöillä on toissijainen tehtävä, (v) katsoi virheellisesti, että merkkien lausuntatavan vertailu voidaan suorittaa samalla tavalla kuin visuaalinen vertailu ja (vi) arvioi sekaannusvaaran todennäköisyyden virheellisesti.

Kanne 10.10.2011 — Hultafors Group v. SMHV — Società Italiana Calzature SpA

(Asia T-537/11)

(2011/C 362/30)

Kannekirjelmän kieli: englanti

Asianosaiset

Kantaja: Hultafors Group (Bollebygd, Ruotsi) (edustajat: asianajajat A. Rasmussen ja T. Swansson)

Vastaaja: sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV)

Vastapuoli valituslautakunnassa: Società Italiana Calzature SpA (Milano, Italia)

Vaatimukset

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

— Kumoamaan SMHV:n toisen valituslautakunnan 9.8.2011 asiassa R 2519/2010-4 tekemän päätöksen

— Velvoittamaan vastaajan vastaamaan omista oikeudenkäyntikuluistaan ja korvaamaan kolmansille osapuolille tästä oikeudenkäynnistä ja väitemenettelystä aiheutuneet kulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Yhteisön tavaramerkin hakija: Hultafors Group

Haettu yhteisön tavaramerkki: Musta ja valkoinen kuviomerkki "Snickers" luokkiin 8, 9 ja 25 kuuluville tavaroille — hakemus nro 3740719

Sen tavaramerkki- tai merkkioikeuden haltija, johon väitemenettelyssä on vedottu: Società Italiana Calzature SpA

Tavaramerkki- tai merkkioikeus, johon väitemenettelyssä on vedottu: Italiassa rekisteröity sanamerkki "KICKERS" nro 348149 luokkiin 3, 14, 16, 18, 24, 25, 28, 32 ja 33 kuuluville tavaroille

Väiteosaston ratkaisu: Väite hyväksytään kaikkien riidanalaisten tavaroiden osalta

Valituslautakunnan ratkaisu: Valitus hylätään

Kanneperusteet: Neuvoston asetuksen N:o 207/2009 8 artiklan 1 kohdan b alakohtaa on rikottu, koska väiteosasto on ollut väärässä katsoessaan, että kyseisten tavaramerkkien välillä on sekaannusvaara.

Kanne 10.10.2011 — Fundação Calouste Gulbenkian v. SMHV — Gulbenkian (GULBENKIAN)

(Asia T-541/11)

(2011/C 362/31)

Kannekirjelmän kieli: englanti

Asianosaiset

Kantaja: Fundação Calouste Gulbenkian (Lissabon, Portugali) (edustajat: asianajajat C. Marín Raigal, P. Lópe Ronda ja G. Macias Bonilla)

Vastaaja: sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit)

Vastapuoli valituslautakunnassa: Micael Gulbenkian (Oeiras, Portugali)

Vaatimukset

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

- kumoamaan sisämarkkinoiden harmonisointiviraston (tavaramerkit ja mallit) toisen valituslautakunnan 15.7.2011 asiassa R 1436/2010-2 tekemän päätöksen
- tutkimaan ja arvioimaan uudelleen väitemenettelyssä ja sisämarkkinoiden harmonisointivirastossa käydyssä (tavaramerkit ja mallit) valitusmenettelyssä esitetyt asiakirjat, jotka koskevat aikaisemman tavaramerkin mainetta, tai velvoittamaan vastaajan tekemään uuden päätöksen mainittujen asiakirjojen perusteella
- hyväksymään kantajan esittämän väitteen kaikilta osin
- velvoittamaan sisämarkkinoiden harmonisointiviraston (tavaramerkit ja mallit) epäämään lopullisesti ja kaikilta osin hakemuksen riidanalaisen sanamerkin ”GULBENKIAN” rekisteröimiseksi yhteisön tavaramerkiksi luokkiin 4, 33, 35, 36, 37, 41, 42 ja 44 kuuluvia tavaroita ja palveluja varten
- velvoittamaan vastaajan korvaamaan näistä menettelyistä aiheutuneet oikeudenkäyntikulut ja
- siinä tapauksessa, että väliintulija osallistuu menettelyyn unionin yleisessä tuomioistuimessa, velvoittamaan tämän maksamaan tästä menettelystä aiheutuvat kulut sekä kantajalle SMHV:ssä käydyistä menettelyistä (väitemenettely ja valitusmenettely) aiheutuneet kulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Yhteisön tavaramerkin hakija: Vastapuoli valituslautakunnassa

Haettu yhteisön tavaramerkki: sanamerkki ”GULBENKIAN” luokkiin 4, 33, 35, 36, 37, 41, 42 ja 44 kuuluvia tavaroita ja palveluja varten — yhteisön tavaramerkkihakemus nro 4724647

Sen tavaramerkki- tai merkkioikeuden haltija, johon väitemenettelyssä on vedottu: Kantaja

Tavaramerkki- tai merkkioikeus, johon väitemenettelyssä on vedottu: Portugalissa laajalti tunnettu tavaramerkki ”Fundaçãõ Calouste Gulbenkian” seuraaviin aloihin liittyviin tavaroihin ja palveluihin, varten: taide (kuvataiteet ja musiikki), hyväntekeväisyys (terveys ja ihmisen kehitys), tiede (tutkimus ja edistäminen), koulutus (tuki ja kehitys), öljyteollisuuteen liittyvät tekniset palvelut ja järjestelmänhallintapalvelut; toiminimi ”Fundaçãõ Calouste Gulbenkian” seuraavia toimialoja varten: taide (kuvataiteet ja musiikki), hyväntekeväisyys (terveys ja ihmisen kehitys), tiede (tutkimus ja edistäminen), koulutus (tuki ja kehitys), öljyteollisuuteen liittyvät tekniset palvelut ja järjestelmänhallintapalvelut; sa-

naosat ”Fundaçãõ Calouste Gulbenkian” sisältävät liikemerkit nro 5351 ja 5352 seuraavia tavaroita ja palveluja varten: taide (kuvataiteet ja musiikki), hyväntekeväisyys (terveys ja ihmisen kehitys), tiede (tutkimus ja edistäminen), koulutus (tuki ja kehitys), öljyteollisuuteen liittyvät tekniset palvelut ja järjestelmänhallintapalvelut.

Väiteosaston ratkaisu: Väitteen osittainen hyväksyminen

Valituslautakunnan ratkaisu: Väiteosaston päätöksen osittainen kumoaminen ja valituksen hylkääminen muilta osin

Kanneperusteet: Neuvoston asetuksen N:o 207/2009 8 artiklan 1 kohdan b alakohdan, 8 artiklan 4 kohdan ja 8 artiklan 5 kohdan rikkominen sillä perusteella, että valituslautakunta arvioi virheellisesti useita seikkoja, jotka on otettava huomioon sekaannusvaaran arvioinnissa.

Unionin yleisen tuomioistuimen määräys 19.10.2011 — Scovill Fasteners v. komissio

(Asia T-447/07) ⁽¹⁾

(2011/C 362/32)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

Ensimmäisen jaoston puheenjohtajan määräyksellä asia on poistettu unionin yleisen tuomioistuimen rekisteristä.

⁽¹⁾ EUVL C 37, 9.2.2008.

Unionin yleisen tuomioistuimen määräys 18.10.2011 — Confortel Gestión v. SMHV — Homargrup (CONFORTEL AQUA 4)

(Asia T-521/10) ⁽¹⁾

(2011/C 362/33)

Oikeudenkäyntikieli: espanja

Kolmannen jaoston puheenjohtajan määräyksellä asia on poistettu unionin yleisen tuomioistuimen rekisteristä.

⁽¹⁾ EUVL C 30, 29.1.2011.

VIRKAMIESTUOMIOISTUIN

Virkamiestuumioistuimen tuomio (kolmas jaosto)
14.9.2011 — A v. komissio

(Asia F-12/09) ⁽¹⁾

(Henkilöstö — Virkamiehet — Ammattitauti — Henkilöstösääntöjen 73 ja 78 artiklassa tarkoitettujen menettelyjen suhde — Ennakkokorvaus — Sairauskuluja korvaaminen — Oikeus tutustua henkilökohtaisiin asiakirjoihin)

(2011/C 362/34)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

Asianosaiset

Kantaja: A (P., Ranska) (edustajat: asianajajat B. Cambier ja A. Paternostre)

Vastaaja: komissio (asiamiehet: J. Currall ja J. Baquero Cruz)

Oikeudenkäynnin kohde

Yhtäältä vaatimus siitä, että komission todetaan olevan vastuussa tietyistä väitetyistä kantajaan kohdistuvista henkilöstösääntöjen 73 artiklaan perustuvan menettelyn yhteydessä tapahtuneista virheistä, sekä useiden sellaisten päätösten kumoaminen, joilla on kieltäydytty soveltamasta kantajaan henkilöstösääntöjen 73 artiklan 2 kohdan b alakohdan säännöksiä, antamasta hänelle useita hänen potilastietoihinsa kuuluvia asiakirjoja ja korvaamasta hänelle tiettyjä sairauskuluja, toisaalta väitettyjen vahinkojen korvaamista koskeva vaatimus.

Tuomiolauselmä

1) Kanne hylätään.

2) Kantaja vastaa kaikista oikeudenkäyntikuluista.

⁽¹⁾ EUVL C 113, 16.5.2009, s. 45.

Virkamiestuumioistuimen tuomio (kolmas jaosto)
13.9.2011 — Michail v. komissio

(Asia F-100/09) ⁽¹⁾

(Henkilöstö — Virkamies — Oikeusvoima — Avustamisvelvollisuus — Henkilöstösääntöjen 24 artikla — Työpaikkakiusaaminen)

(2011/C 362/35)

Oikeudenkäyntikieli: kreikka

Asianosaiset

Kantaja: Michail (Bryssel, Belgia) (edustaja: asianajaja C. Meïdanis)

Vastaaja: Komissio (asiamiehet: J. Currall ja J. Baquero Cruz, avustajinaan asianajajat E. Bourtzalas ja E. Antypa)

Oikeudenkäynnin kohde

Vastaajan sen päätöksen kumoaminen, jolla hylättiin henkilöstösääntöjen 24 artiklan mukainen avustamispyyntö, joka perustui työpaikkakiusaamiseen, jonka uhriksi kantaja väittää joutuneensa.

Tuomiolauselmä

1) Kanne hylätään.

2) Michail vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan ja hänet veloitetaan korvaamaan komission oikeudenkäyntikulut.

⁽¹⁾ EUVL C 63, 13.3.2010, s. 52.

Virkamiestuumioistuimen tuomio (kolmas jaosto)
13.9.2011 — Nastvogel v. komissio

(Asia F-4/10) ⁽¹⁾

(Henkilöstö — Arviointi — Arviointikertomukset — Arviointikertomuksia käsittelevän komitean lausunto — Analyttisten arviointien alentaminen — Arvioitavan ja arvioinnin suorittajan välinen vuoropuhelu — Hierarkkisesti eri tasolla olevien esimiesten kuuleminen — Ylemmän arvioijan tiedot arvioinnin kohteena olevasta työstä — Perustelut — Sairauslomien huomioon ottaminen)

(2011/C 362/36)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

Asianosaiset

Kantaja: Nastvogel (Bryssel, Belgia) (edustajat: asianajajat S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis ja É. Marchal)

Vastaaja: Neuvosto (asiamiehet: M. Vitsentzatos ja K. Zieleškievicz)

Oikeudenkäynnin kohde

Vaatimus sen päätöksen kumoamiseksi, jolla kantajaa koskeva arviointikertomus ajanjaksolta 1.7.2006–31.12.2007 oli vahvistettu.

Tuomiolauselmä

1) *Nastvogelia koskeva arviointikertomus ajanjaksolta 1.7.2006–31.12.2007 kumotaan.*

2) *Euroopan unionin neuvosto vastaa kaikista oikeudenkäyntikuluista.*

(¹) EUVL C 63, 13.3.2010, s. 54.

**Virkamiestuumioistuimen tuomio (kolmas jaosto)
28.9.2011 — AC v. neuvosto**

(Asia F-9/10) (¹)

(Henkilöstö — Ylennys — Vuoden 2009 ylennyskierros —
Ansioiden vertailu — Ilmeinen arviointivirhe)

(2011/C 362/37)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

Asianosaiset

Kantaja: AC (Bryssel, Belgia) (edustajat: asianajajat S. Rodrigues ja C. Bernard-Glanz)

Vastaaja: neuvosto (asiamiehet: M. Bauer ja K. Zieleškievicz)

Oikeudenkäynnin kohde

Sen päätöksen kumoamista koskeva vaatimus, jolla kantaja jätettiin merkitsemättä vuoden 2009 ylennyskierroksella palkkaluokkaan AD13 ylennetyistä virkamiehistä laadittuun luetteloon

Tuomiolauselmä

1) *Kanne hylätään.*

2) *AC vastaa kaikista oikeudenkäyntikuluista.*

(¹) EUVL C 113, 1.5.2010, s. 79.

**Virkamiestuumioistuimen tuomio (kolmas jaosto)
28.9.2011 — Allen v. komissio**

(Asia F-23/10) (¹)

(Henkilöstö — Sosiaaliturva — Vakava sairaus — Henkilöstösääntöjen 72 artikla — Sairauskuluja korvaamisen jatkaminen yhteisestä sairausvakuutusjärjestelmästä — Edellytys, että sairauskuluja ei korvata muusta järjestelmästä)

(2011/C 362/38)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

Asianosaiset

Kantaja: Allen (Armção de Pera, Portugali) (edustajat: asianajajat L. Levi ja A. Blot)

Vastaaja: komissio (asiamiehet: J. Currall ja D. Martin)

Oikeudenkäynnin kohde

Kanne, jossa vaaditaan kumoamaan kantajan vakavan sairauden toteamista koskevan hakemuksen hylkäävä päätös

Tuomiolauselmä

1) *30.6.2009, 17.7.2009 ja 7.1.2010 tehdyt päätökset, joilla Euroopan komissio kieltäytyi toteamasta, että Allenilla on vakava sairaus ja kieltäytyi jatkamasta hänen sairauskulujensa korvaamista, kumotaan.*

2) *Muut kannevaatimukset hylätään.*

3) *Euroopan komissio vastaa kaikista oikeudenkäyntikuluista.*

(¹) EUVL C 161, 19.6.2010, s. 58.

**Virkamiestuumioistuimen tuomio (kolmas jaosto)
28.9.2011 — AZ v. komissio**

(Asia F-26/10) (¹)

(Henkilöstö — Ylennys — Vuoden 2009 ylennyskierros —
Kyky työskennellä kolmannella kielellä — Aloitettu kurinpitomenettely — Jättäminen pois ylennyskierrokselta)

(2011/C 362/39)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

Asianosaiset

Kantaja: AZ (Thionville, Ranska) (edustajat: asianajajat L. Levi ja M. Vandenbussche)

Vastaaja: komissio (asiamiehet: D. Martin ja J. Baquero Cruz)

Oikeudenkäynnin kohde

Sen päätöksen kumoaminen, jolla kantaja jätettiin pois vuoden 2009 ylennyskierrokselta ja komission velvoittaminen maksamaan hänelle korvausta henkisestä kärsimyksestä

Tuomiolauselmä

1) *Kanne hylätään.*

2) *AZ vastaa kaikista oikeudenkäyntikuluista.*

(¹) EUVL C 179, 3.7.2010, s. 58..

**Virkamiestuuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto)
14.9.2011 — Hecq v. komissio**

(Asia F-47/10) ⁽¹⁾

(Henkilöstö — Virkamiehet — Sosiaaliturva — Ammattitauti — Henkilöstösääntöjen 73 ja 78 artikla — Lääketieteellisen komitean lausunnon sääntöjenmukaisuus — Kieltäytyminen pysyvän osittaisen työkyvyttömyyden tunnustamisesta)

(2011/C 362/40)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

Asianosaiset

Kantaja: Hecq (Chaumont-Gistoux, Belgia) (edustaja: asianajaja L. Vogel)

Vastaaja: Komissio (asiamiehet: J. Currall ja D. Martin, avustajanaan asianajaja J.-L. Fagnart)

Oikeudenkäynnin kohde

Vaatus niiden komission päätösten kumoamisesta, joissa kieltäydttiin tunnustamasta kantajan henkilöstösääntöjen 73 artiklassa tarkoitettu pysyvä osittainen työkyvyttömyys ja määrättiin kantaja vastaamaan osasta niitä kuluja ja lääkärinpalkkioita, jotka aiheutuivat asian käsittelystä lääketieteellisessä komiteassa.

Tuomiolauselmä

- 1) Lausunnon antaminen vaatimuksista, jotka koskevat Euroopan komission 7.9.2009 tekemien päätösten kumoamista, siltä osin kuin niissä on määrätty Hecq vastaamaan sen lääkärin kuluista ja palkkioista, jonka kantaja oli nimittänyt edustamaan häntä lääketieteellisessä komiteassa, sekä puolesta sen lääketieteellisen komitean kolmannen lääkärin kuluja ja palkkioita, joka oli nimitetty yhteisellä sopimuksella, raukeaa.
- 2) Vaatimukset, jotka koskivat 7.9.2009 tehtyjen päätösten kumoamista, siltä osin kuin niissä kieltäydttiin tunnustamasta Hecqin pysyvä työkyvyttömyysaste, hylätään perusteettomina.
- 3) Hecq vastaa kaikista oikeudenkäyntikuluista.

⁽¹⁾ EUVL C 221, 14.8.2010, s. 61.

**Virkamiestuuomioistuimen määräys (täysistunto) 27.9.2011
— De Nicola v. EIP**

(Asia F-55/08 DEP)

(Henkilöstö — Oikeudenkäyntimenettely — Oikeudenkäyntikulujen vahvistaminen — Korvattavat oikeudenkäyntikulut — Välttämättömät kustannukset — Toimielimen asianajajalleen maksamat palkkiot — Asian hävinneen kantajan velvollisuus vastata kyseisistä palkkioista — Yhdenvertaisen kohtelun periaate — Tehokas oikeussuoja — Edellytykset)

(2011/C 362/41)

Oikeudenkäyntikieli: italia

Asianosaiset

Kantaja: De Nicola (Strassen, Luxemburg) (edustaja: asianajaja L. Isola)

Vastaaja: Euroopan investointipankki (EIP) (asiamies: F. Martin, avustajanaan asianajaja A. Dal Ferro)

Oikeudenkäynnin kohde

Oikeudenkäyntikulujen vahvistamista koskeva kanne, jonka vastaaja on nostanut virkamiestuuomioistuimen (ensimmäinen jaosto) asiassa F-55/08 30.11.2009 antaman tuomion johdosta

Määräysosa

Euroopan investointipankin korvattavien oikeudenkäyntikulujen määräksi asiassa F-55/08, De Nicola vastaan EIP, vahvistetaan 6 000 euroa.

**Virkamiestuuomioistuimen määräys (kolmas jaosto)
12.9.2011 — Cervelli v. komissio**

(Asia F-98/10) ⁽¹⁾

(Henkilöstö — Virkamiehet — Ulkomaankorvaus — Uudelleentarkastelua koskeva pyyntö — Uudet ja olennaiset seikat — Kanne, jonka tutkittavaksi ottamisen edellytykset selvästi puuttuvat)

(2011/C 362/42)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

Asianosaiset

Kantaja: Cervelli (Bryssel, Belgia) (edustajat: asianajajat J. R. García-Gallardo Gil-Fournier ja M. Arias Díaz)

Vastaaja: Komissio (asiamiehet: J. Currall ja D. Martin)

Oikeudenkäynnin kohde

Kantajalta ulkomaankorvauksen epäävän komission päätöksen kumoamista koskeva vaatimus.

Määräysosa

- 1) *Kanne jätetään tutkimatta, koska tutkittavaksi ottamisen perusteet selvästi puuttuvat.*
- 2) *Cervelli vastaa kaikista oikeudenkäyntikuluista.*

(¹) EUVL C 13, 15.1.2011, s. 42.

**Virkamiestuomioistuimen määräys (kolmas jaosto)
28.9.2011 — Hecq v. komissio**

(Asia F-12/11) (¹)

(Henkilöstö — Ammattitauti — Työkyvyttömyyden toteaminen — Ansiotyöhön palaamista koskeva pyyntö — Vahingonkorvausvaatimus)

(2011/C 362/43)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

Asianosaiset

Kantaja: Hecq (Chaumont-Gistoux, Belgia) (edustaja: asianajaja L. Vogel)

Vastaja: Komissio (asiamiehet: J. Currall ja D. Martin)

Oikeudenkäynnin kohde

Kanne, jossa vaaditaan sellaisen implisiittisen päätöksen kumoamista, jolla on hylätty kantajan vaatimus saada palata ansiotyöhönsä, ja hänen 1.8.2003 lähtien lasketun virkamiehen palkkansa täysimääräistä maksua sekä vahingonkorvausta siten, että kokonaissummaan lisätään 7 prosentin vuotuinen viivästyskorko 1.8.2003 alkaen.

Määräysosa

- 1) *Kanne jätetään tutkimatta, koska tutkittavaksi ottamisen edellytykset selvästi puuttuvat.*
- 2) *Hecq vastaa kaikista oikeudenkäyntikuluista.*

(¹) EUVL C 113, 9.4.2011, s. 22.

TILAUSHINNAT 2011 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 100 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen DVD	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	770 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) DVD	22 EU:n virallista kieltä	400 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, DVD, ilmestyy kerran viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	300 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonannot ja ilmoitukset).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä DVD-levyllä.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internet-osoitteesta:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

FI